

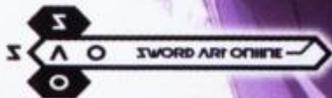


010

REKI KAWAHARA / ABEC BEE-PEE

# SWORD ART ONLINE

## ALICIZATION RUNNING



# Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

## Parte 1

La plateada y clara luna llena, dividida en cuatro por la forma de los cuadros de la ventana, podía ser vista alzándose a lo alto.

En un lugar muy al sur de Alfheim, en la tierra de los Sylphs, las calles de la capital de la ciudad Sylvain estaban envueltas en un grueso velo de obscuridad.

La mayoría de las tiendas tenían sus cortinas de metal bajadas, y solo unos pocos jugadores se movían por la calle principal. Esto se debía a que eran las 4am, la hora en la que la menor cantidad de personas se conectaba.

Asuna volvió su mirada de la ventana hacia la mesa, y tomó la aún humeante taza. Acercó el coloreado té a sus labios, y pudo sentir el ilusorio calor estimulando su lengua. Aun cuando ella no tenía sueño, su cerebro se sentía un poco confundido; ella prácticamente no había dormido nada en los últimos 3 días.

Cerro sus ojos y uso sus dedos para tocarse la frente un poco. La otra chica Sylph que vio esto pregunto preocupada,

— ¿Te encuentras bien, Asuna-san? No has dormido nada.

—Sí, estoy bien. Tú también Lyfa. Debe ser cansado para ti el estar caminando por todos lados, ¿No es cierto?

—Mi cuerpo real está descansando apropiadamente en mi cama, así que no hay de qué preocuparse.

A pesar de que ellas habían dicho que estaban bien al unisonó, se dieron cuenta de que ninguna de las dos sonaban para nada enérgicas, y sonrieron irónicamente.

Este lugar era el hogar de la jugadora Lyfa, el avatar de Kirigaya Suguha en Alfheim Online. Las paredes que rodeaban la habitación tenían un brillante e iridiscente brillo que cambiaba constantemente de color, creando una atmosfera de alguna forma surreal. Una mesa color blanco perla con sillas a juego se encontraban en el centro del lugar, de las cuales tres estaban ocupadas.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

Al escuchar la conversación de ese dúo, la chica con el pelo azul hielo con orejas triangulares apretó sus dedos contra la mesa, y abrió la boca,

—Si se están esforzando demasiado, sus mentes no serán capaces de trabajar debidamente durante los momentos cruciales. Aun si no pueden dormir, el solo cerrar sus ojos puede hacer una enorme diferencia.

La dueña de la calmada voz era Asada Shino, en el avatar de Cait Sith el cual ella había estado usando por el pasado medio año. El nombre del personaje era el mismo que el de la usuaria- Sinon de Gun Gale Online. Asuna la mira y asintió.

—Muy bien... Después de que termine la reunión, permítanme usar la cama de aquí por favor. En verdad, si tan solo los hechizos para dormir hicieran efecto también en los jugadores.

—Creo que solo puedes dormir bien solo si onii-chan duerme en esa mecedora de ahí...

Asuna y Sinon sonrieron por los murmulos de Lyfa, pero las sonrisas que mostraron eran unas muy cansadas.

Lyfa puso devuelta la copa que estaba sosteniendo con ambas manos en la mesa, tomo un muy profundo respiro, y cambio su expresión.

—Entonces... empezaremos con la información que hemos reunido hoy, no, más bien de ayer. En conclusión, no pudimos encontrar ninguna evidencia contundente de que onii-chan fuera llevado al Colegio Médico y Hospital de la Defensa Nacional Tokorozawa. Los datos revelan que él fue definitivamente transferido al departamento de Neurocirugía en el piso 23, pero ellos negaron todo acceso a las salas y ni siquiera permiten el acceso al piso. También había rastros de la supuesta ambulancia llegando en el tiempo supuesto. Sabemos que esto es cierto porque Yui hackeo y reviso las grabaciones de sus cámaras de vigilancia.

—En otras palabras... Hay altas probabilidades de que Kirito no este Hospital de Defensa... ¿Algo así?

Lyfa asintió, concordando con lo que Sinon dijo.

—Es realmente difícil de creer... pero estoy sorprendida de que ni siquiera sus familiares puedan verlo. Es extraño sin importar como lo veas...



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

El resto de las palabras no eran necesario ser emitidas y simplemente fueron reemplazadas por un sacudir de cabezas colectivo. En ese momento, la habitación caía en un profundo silencio.

El hermano de Lyfa, —Kirigaya Kazuto— Kirito, fue atacado por el fugitivo del incidente de Death Gun, Kanemoto Atsushi —Johnny Black—, hace dos días, el 29 de Junio.

Kanemoto le inyectó a Kazuto una muy peligrosa droga, succinilcolina, cerca de la casa de Asuna en la calles de Setagaya, área Miyasaki 1, chome en Tokio. Estando bajo los efectos paralizantes de la droga, entro rápidamente en un paro cardíaco. Incluso después del RCP<sup>1</sup> y que le administraran medicamentos en la ambulancia, la pérdida de oxígeno causó que su corazón se detuviera poco después. Fue clasificado como 'DOA'<sup>2</sup> en el momento en que llegó al Hospital General Setagaya.

Tal vez fue gracias a los doctores expertos de la Sala de Emergencias, o por la propia voluntad de Kazuto por vivir o simplemente, solo tuvieron suerte,

porque finalmente su corazón volvió a palpar y empezó a respirar normalmente una vez que las drogas surtieron efecto, escapando de las garras de la muerte de una forma milagrosa. Mientras que Asuna escuchaba esta historia por parte del doctor que salió de la sala de emergencias, pudo relajar su expresión de la cara pero se quedó sin palabras una vez que escuchó las palabras que le continuaron.

El doctor le dijo que el corazón de Kazuto se detuvo durante 5 minutos, y que por ello era posible que tuviera daño cerebral permanente. Había la posibilidad de un daño a largo plazo en sus procesos mentales o en las funciones motoras, y que en el peor escenario un daño en ambas, era posible que incluso nunca despertara de nuevo—y,

El doctor concluyó con que una investigación usando un MRI<sup>3</sup> era necesaria para determinar si este era el caso, y que ellos probablemente lo transferirían a otro hospital con mejores instalaciones. Asuna luchó contra la ansiedad que sentía y se contactó con la hermana menor de Kazuto, Suguha, para explicarle la

<sup>1</sup> Reanimación Cardiopulmonar

<sup>2</sup> *Dead on Arrival*, Muerto a su llegada

<sup>3</sup> *Magnetic resonance imaging*, Imagen de Resonancia Magnética



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

situación. Al final, ella empezó a llorar al momento que vio a Suguha.

Esa noche, la mama de Kazuto, Kirigaya Midori fue corriendo de su trabajo en Lidabashi y paso la noche en la banca frente la ICU<sup>4</sup>.

Al siguiente día, el 30 de Junio, Asuna y Suguha fueron convencidas por el supervisor de que el ya estaba 'fuera de peligro', y fueron de vuelta a la casa de Asuna la cual era la más cercana, mientras que Midori regreso a su casa en Kawogoe por el momento para poder hacerse cargo del papeleo de su seguro medico.

Después de que ambas se hubieran dado una ducha, contactaron a sus escuelas para pedir un permiso de ausencia, platicaron por varias horas, y entonces un durmieron un poco. Alrededor de una hora después, Asuna fue despertada por una llamada de Midori.

Ella fue corriendo a la terminal portable y Midori le dijo que lamentablemente, Kazuto aun no recuperaba la consciencia, pero que iba a ser

transferido al Colegio Médico y Hospital de la Defensa Nacional que estaba más cerca de su casa para una mejor observación y mejores instalaciones medicas. Después de eso, llego la ambulancia que transferiría a Kazuto. Midori dijo que llegaría ahí en taxi una vez que hubiera terminado con los procedimientos, y Asuna le dijo que ellas llegarían pronto al nuevo hospital.

El inconsciente Kazuto fue definitivamente llevado del hospital General de Setagaya a la salida y hacia una ambulancia alrededor de las 1:45pm el día 30. Yui lo investigo y fue capaz de verificarlo a través de las cámaras de vigilancia del hospital. Los registros muestran que la ambulancia llego al Colegio Médico y Hospital de la Defensa Nacional de Tokorozawa en Saitama. Kazuto fue admitido inmediatamente en el departamento de neurocirugía de piso 23 para tener un cuidado más intensivo y estar bajo vigilancia— Asuna y Suguha, ambas creían en esto sin lugar a dudas, y fueron a visitarlo hace dos días tarde en la noche, pero no les permitieron visitar a Kazuto o siquiera verlo de lejos.

Asuna analizo las palabras de Lyfa mientras asentía ligeramente y decía,

<sup>4</sup> *Intensive Care Unit*, Unidad de Cuidados Intensivos



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—Es cierto que Kirito-kun fue enviado del hospital de Setagaya en ambulancia y que el destino fue el Colegio Médico y Hospital de la Defensa. Hay un registro de admisión para un 'Kirigaya Kazuto'... pero no hay ningún reporte de cómo lucía Kirito-kun, y tampoco hay registros en las cámaras de vigilancia. Es posible que la ambulancia en la que viajó Kirito-kun fuera a otro sitio en vez de al hospital... como una confusión de pacientes o algún otro accidente —pero, más probablemente era que no fuera ningún accidente...

—Ahí hay una intención de mentir, lo que significa que fue planeado por alguien... ¿Secuestro?

Sinon lo dijo con una voz calmada, aun cuando sus triangulares orejas se habían crispado totalmente.

—Pero en esa situación, la ambulancia en cuestión era un disfraz, ¿No? Dejando a los paramédicos de lado, el vehículo en si mismo era falso, ¿Cierto? No creo que nadie hubiera predicho que onii-chan sería atacado en Setagaya por un tipo llamado Kanemoto o como sea, y que fuera hospitalizado. Además, esto paso apenas 18 horas después de que fuera hospitalizado.

—Es físicamente imposible que preparan una ambulancia después de que supieran que Kirito-kun colapsara.

La duda de Asuna se solapo con la pregunta que Sinon hizo.

—Pero en ese caso, si hay un secuestro de un paciente usando una ambulancia falsa, que si la persona planeo esto desde el principio apuntando a Kirito solo por coincidencia...

—Para ponerlo simple, esto sencillamente no se siente de esa forma.

Lyfa balanceo su cola de caballo a los lados y empezó a explicar toda desesperada,

—Fuu, cuando un hospital transfiere un paciente, se supone que deben hacer una llamada para solicitar una ambulancia desde el área de comando de control de emergencias, pero de acuerdo con la investigación de Yui, nadie hizo llamadas ese día, y la ambulancia en cuestión apareció en ese momento. Entonces, sería lo mismo para los paramédicos que viajaban en la ambulancia, y la situación con el Colegio Médico y Hospital de la Defensa debería ser



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

la misma también. Y no solo eso, ellos incluso conocían el nombre de onii-chan. El supervisor que estaba a cargo de esto lo dijo; que ellos no habían cometido ningún error.

—...Entonces, ellos estaban apuntando a Kirito desde el principio con un plan para secuestrarlo.

—Si, el culpable recibió la noticia, una vez que supo que Kirito-kun entro al hospital y envió una ambulancia real para con otro propósito.

Ambas asintieron dudosamente en respuesta a las palabras de Asuna.

La razón por la que ellas estaban tan dudosas era porque muy escalofriante concluir y unir todo esto. Asuna compartía esos pensamientos también. Si todo era cierto, el enemigo que había secuestrado a Kazuto era alguien con bastante influencia como para movilizar el servicio de ambulancias.

Para ser honestas, esos pensamientos tal vez pudieran ser exagerados en parte.

Podría ser que Kazuto estuviera siendo tratado en el Colegio Médico y Hospital de la Defensa, las

imágenes de la habitación del hospital no podían ser vistas por culpa de las sofisticadas maquinas, y en el momento de su llegada, no había ningún registro porque las cámaras de vigilancia parecían estar fallando... No, podía considerarse que esta línea de pensamientos no era normal. De hecho, la mama de Kazuto y Suguha, Midori no dudo de la explicación que le dio el hospital. El secuestro y la falsificación de la información era tan solo la imaginación de tres chicas que amaban preocuparse. El dicho culpable no existía en la vida real y el tratamiento de Kazuto resultaría en éxito y ellas serian notificadas en el momento en el que el recuperara la consciencia...

Sin embargo, una cierta parte del descarrilado sentido común de Asuna tenía un doloroso sentimiento con él. Eso debería ser el mismo que el de la hermanita de Kazuto, Lyfa, y Sinon quien hace poco casi había cruzado la línea entre la vida y la muerte junto a él.

Ellas no estaban asumiendo que el tercer ataque de 'Death Gun' inyectándolo con la toxina succinilcolina era parte de un mayor plan. Sin embargo, la persona culpable se aprovecho de este acontecimiento para secuestrar a Kazuto.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—Ya sea una organización o una persona, esa persona debe ser considerada un ‘enemigo’ en esta situación.

Asuna dijo eso con una voz firme. Sinon pestañeo, y entonces enseñó una ligera sonrisa.

—Antes de que llegara aquí... hoy, pensé que ustedes dos estarían bastante deprimidas y estaba bastante preocupada. Para Lyfa, por que para ella es su tan importante onii-chan, para Asuna, porque, bueno, él es su novio... y ese chico desapareció solo así mientras estaba inconsciente...

*Y hablando de ello, no estuve tan sorprendida como pensé que lo estaría después de escuchar estas inesperadas palabras. Estaba llorando tan fuerte cuando vi a Kirito-kun desmayarse esa noche...* Asuna sintió algún tipo de incredibilidad mientras pensaba en ello, y Lyfa, quien tenía sus manos apretadas fuertemente enfrente de su pecho, dijo

—Bueno... yo definitivamente estaría preocupada. Sin embargo, cuando me di cuenta de que onii-chan podría no estar en el hospital, me sentí de alguna forma incomoda con esto, pero al mismo

tiempo sentí que se trataba de extraño. Onii-chan definitivamente se vio envuelto nuevamente en un asombroso incidente... realmente no puedo imaginar que tan caóticos son los lugares al no estar ahí. Es como en el incidente de SAO, también con el incidente de ‘Death Gun’... Así que esta vez, definitivamente yo...

—Si... ya veo.

*Así que no me puedo comparar con la onee-chan que ha estado viviendo con él por tanto tiempo.* Asuna murmuró dentro de su corazón y asintió fuertemente.

—Kirito-kun está definitivamente peleando como siempre en algún lugar, así que tenemos que llevar la pelea a un lugar donde nosotras podamos manejarla.

*Por supuesto.* Sinon miró hacia otro lado por un momento y después continuó mirándolas a ellas.

—Sinonon no luce tan decepcionada tampoco.

—Eh... Eso es porque... para mí, fuertemente creo que soy la única que puede vencerlo...



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

Después de intercambiar dubitativas miradas con la tartamudeosa Sinon, Asuna volvió con el tema inicial.

—De cualquier forma... tan solo al mirar la ambulancia, supongo que la influencia del enemigo es bastante fuerte.

—¿Qué tal si le reportamos esto a la policía? Si estamos con la policía, el hospital tendrá que proveernos algo de información, ¿Cierto?

La afirmación de Sinon tenía algo de sentido, pero Asuna negó con la cabeza ligeramente en señal de desacuerdo.

—En el servidor del Colegio Médico y Hospital de la Defensa, el tiempo en el que Kirito-kun llegó y el momento en el que fue internado en el departamento de neurocirugía están grabados. Los registros muestran que Kirito-kun definitivamente estuvo en el hospital. Las bases para nuestra suposición de que él fue secuestrado es que 'no había imágenes de él llegando' a ese lugar, y la policía no se movilizaría por esa razón, supongo... y también, quien reviso las grabaciones fue...

—Yui-chan, quien los hackeo para entrar.

Sinon hizo una pequeña mueca mientras murmuraba, y parecía pensar en algo más mientras ella continuaba,

—Ah... Pero en ese caso, ¿Podemos entrar en la red de cámaras dentro del hospital a través de las cámaras de vigilancia afuera del hospital? Si pudiéramos ver las imágenes del cuarto de Kirito-kun...

—Pero la seguridad informática interna es diferente de la externa. Lo más seguro es que este protegida con un mejor firewall que ni siquiera Yui-chan pueda atravesar.

Lyfa agito ligeramente la cabeza.

Ayer, ella salió para hacer varias investigaciones en el hospital general de Setagaya y en el Colegio Médico y Hospital de la Defensa los cuales estaban bastante lejos uno del otro. Aun teniendo la ayuda de la IA Yui que estaba en su terminal portátil, progresar era bastante difícil.

Por supuesto, Asuna fue con ella y al parecer la condición de Kirito se había estabilizado, pero



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

ya para entonces ella había faltado dos días seguidos a clases sin permiso. La terminal de pago de dinero electrónico que se supone que sería el respaldo de energía fue dejada con Lyfa cuando iban en el taxi, y naturalmente, ella no fue capaz de concentrarse apropiadamente en sus clases.

En la escuela, la razón de la ausencia de Kazuto fue por culpa de una grave enfermedad, y lo mismo les fue dicho a sus compañeros. Dentro de sus amigos, Lisbeth/Shinozaki Rika y Silica/Ayano Keiko no sabían nada del ataque. La culpa de esconder la verdad de sus dos amigas, quienes estaban bastante preocupadas por que Kazuto, les dolía fuerte en su corazón.

Sin embargo, esto lo había discutido con Lyfa la mañana anterior. Antes de que supieran la verdad de la situación—ya fuera que Kazuto realmente si estuviera en el Colegio Médico y Hospital de la Defensa o no—ellas mantendrían esto en secreto entre ellas tres, incluyendo a Sinon.

La razón por la que solo contactaron con Sinon fue porque ella se había encontrado con Kazuto en el ‘Café Dicey’ antes del ataque, fue gracias a esto que la calma e intelecto haya aumentado la confianza de

ambas. Asuna se quedo mirando de lado de la cara de la francotiradora Sinon, una cara que nunca había cambiado en ALO, y dijo,

—Siento que la mejor arma que tenemos es que podemos entender más de Kirito-kun que nadie más. Así que, demos un paso atrás y discutamos. El enemigo tenía como objetivo a Kirito-kun, ¿Pero porque razón?

—Si hubiera sido por dinero, hubieran secuestrado a Asuna, y aun así el perpetrador no nos ha contactado, ¿Cierto?

—Teléfono, e-mail, o cartas, no ha habido nada de nada. Además, este secuestro fue muy osado. Ellos incluso prepararon una ambulancia falsa para secuestrar a onii-chan del hospital, quien no es nadie importante.

—Entonces... en verdad no quiero considerar esto pero, ¿Y si es por rencor...? ¿Sabes de alguien que odia a Kirito...?

Esta vez, Asuna sacudió su cabeza ligeramente.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—Aun cuando hay gente entre los supervivientes de SAO quienes odian a Kirito por enviarlos directamente a prisión y por terminar el juego, el único oponente que tiene tal apoyo financiero y habilidades de organización es...

Asuna recordó la cara de Sugou Nobuyuki, la ambiciosa persona que una vez atrapo a los jugadores de SAO para ser sus sujetos de prueba en su abominante investigación y que fue entregado a la policía por Kirito. Sin embargo, esa persona estaba encerrada en las paredes de las barracas de detención, y su intento de escape por el mar causo que su petición de libertad bajo fianza fuera denegada.

—...Si, aún no pensamos en alguien que pudiera hacer tal cosa.

—No es por dinero ni por venganza, ¿Huh? Hmm...

Sinon bajo su cabeza por un rato, uso sus dedos para palpar las puntas de sus orejas, y dijo con cierta incertidumbre.

—...Bueno, supongo que solo es una conjetura sin base alguna... El motivo no es por dinero ni por

venganza, pero aun así fue secuestrado. Eso quiere decir que para el enemigo, Kirito es una existencia que debe ser mantenida con vida. Para ponerlo más claro lo que ellos quieren es a Kirito en sí mismo, o lo que él tiene... En términos de juegos, su 'especialidad', ¿Verdad? ¿Qué se les ocurre?

—Su manejo de la espada.

Asuna respondió inmediatamente sin dudarle un momento. Cuando fuera que ella cerraba sus ojos e imaginaba a Kirito, lo primero que aparecería sería su la común ropa negra de Kirito quien estaría blandiendo sus dos espadas con las que cortaría a sus enemigos como un huracán. Parecía que Lyfa tenía la misma idea después de haber viajado con él en ALO quien inmediatamente continuó diciendo,

—Velocidad de reacción.

—La habilidad para resistirse a un sistema.

—Evaluación de la situación.

—Habilidades de supervivencia... supongo.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW



Asuna y Lyfa mencionaron varios ejemplos, entonces parecía que se habían dado cuenta de algo mientras estaban calladas. Sinon parecía que también se había dado cuenta de algo mientras asentía,

—Hey, todas esas son situaciones dadas en VRMMO... el mundo virtual, ¿Cierto?

Dijo Sinon, y Asuna dio una tentativa sonrisa torcida,

—En todo caso, Kirito-kun en la vida real tiene un montón de buenos puntos.

—Por supuesto que los tiene, como cuando nos invita a comer. Pero desde una perspectiva fuera de la nuestra, Kirito en la vida real, yo diría que es un chico de preparatoria bastante ordinario, ¿Verdad? En otras palabras, el motivo detrás estas irrazonables acciones es la sobresaliente habilidad que Kirito tiene en el mundo virtual, ¿Cierto?

—¿Cómo puede eso...? En otras palabras, ellos querían lo querían para que terminara cierto juego VR... Pero onii-chan aun esta inconsciente. Ni si quiera ha pasado por un chequeo menos un tratamiento. Ellos no pueden hacer nada con él en ese estado, ¿No?



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

Lyfa apretaba nuevamente sus manos mientras se preocupaba cada vez más por la situación de Kirito. Los ojos azules de Sinon se centraron en la superficie metálica de la mesa mientras pensaba por un momento, entonces ella entrecerró los ojos antes de contestar

—Un vago motivo... Aunque tú digas eso, es solo lo que podemos ver desde afuera. Que si no es a través del cerebro, si no por una máquina que se conecta directamente al alma...

—Ah...

*¿Por qué no pensamos en eso antes?* Asuna estaba en shock mientras suspiraba fuertemente.

—Bueno, si lo consideramos de esa forma, la organización del enemigo debería de tener algunas pistas. Solo hay una organización en todo el mundo que tiene una máquina capaz de conectarse a el alma, y Kirito fue un conejillo de indias hace algunos días.

Asuna concordó con las palabras de Sinon mientras asentía con la cabeza y decía,

—... ¿La organización que secuestro a Kirito-kun es RATH quienes desarrollaron el Soul Translator<sup>5</sup>...? Es verdad que nuestro enemigo sería

capaz de movilizar una ambulancia si tiene los recursos para desarrollar una máquina así...

—¿RATH...? ¿Es esa la compañía para la que onii-chan estuvo trabajando los últimos días?

Al escuchar las palabras de Lyfa, Asuna no pudo evitar que su cuerpo se volviera rígido

—Lyfa-chan, ¿Sabes acerca de la situación con RATH?

—Ah, no, los detalles son... Escuche que la compañía está en Roppongi.

—Ahora que dijiste eso, creo que escuchado acerca de ellos. Pero aunque digas que está en Roppongi, no es un área muy grande... el centro de investigaciones de RATH está en un lugar en particular, y Kirito puede que esté ahí. La policía no hará nada por sí mismos, ¿Verdad?

Asuna miraba como Sinon mordía su labio y como Lyfa bajaba la mirada de forma incomoda, y dijo en un tono vacilante,

—... Bueno, quería decir esto más tarde, así que no lo dije. De hecho, aún hay una pequeña línea de contacto que está unida a Kirito-kun, pero es posible que hayan roto la unión desde hace tiempo...

---

<sup>5</sup> Traductor de Almas



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—¿...Cual es, Asuna?

—Lo dijiste antes, no es así, Sinonon. El *implante* de Kirito-kun.

Asuna uso las puntas de sus dedos de su mano derecha para apuntar al centro de su pecho.

—Ah, ya veo... el sensor de vitalidad ¿Cierto? Es cierta que la información es enviada a través de la red en tiempo real a tu terminal, Asuna...

—Aunque la señal ya haya sido cortada, si podemos rastrear el paradero de la ambulancia en el tiempo que transportaba a Kirito-kun, podríamos ser capaz de saber donde se encuentra. Eso es en lo que estoy pensando, así que pedí que lo analizaran.

—¿...Quien?

Asuna miro hacia el cielo y dijo un nombre esperando una respuesta

—¿Yui-chan, algún resultado?

Inmediatamente, muchas partículas de luz aparecieron a milímetros por encima de la superficie de la mesa y formaron una pequeña forma humanoide.

Lo que emergió de ahí fue una niña de poco menos de 10 centímetros de alto. Tenía el cabello

largo, negro y un vestido de una pieza blanca, las cuatro alas color arcoíris revoloteaban ligeramente. La chica—una pixie—abrió los ojos que tenia debajo de sus enormes pestañas, y movía sus adorables ojos ligeramente para ver primero a Asuna, y después a Lyfa y a Sinon. Por supuesto, una vez que dedujo que tenía que debía responderle a Sinon primero, floto en el aire e hizo una reverencia.

—Mucho tiempo sin vernos, Sinon-san.

Sinon era llamada por la dulce voz mientras mostraba una ligera sonrisa y asentía en respuesta,

—Buenas noches, Yui-chan... no, debería de decir 'Buenos días' ahora.

—Ahora mismo son las 4:32am. Hoy amaneció a las 4:20am, así que se puede asumir que es de mañana. Buenos días, Lyfa-san, mamá.

Yui, la IA asistente para jugadores originaria del viejo ALO, giro 60 grados hacia un lado mientras saludaba, y de nuevo flotaba enfrente de Asuna.

—La señal rastreadora del pulso de papá enviada hacia la terminal de mama está terminada a un 98%.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—Ya veo. Si esa señal salió de las cercanías de Roppongi, las bases detrás de nuestras suposiciones serán reforzadas... ¿No es así?

Asuna asintió al escuchar las palabras de Sinon. Incluyendo a Lyfa, se quedó mirando a Yui esperando altas expectativas.

—Entonces, reportare los resultados del análisis hasta ahora. Aunque no eran tan buenas las como las defensas del Colegio Médico y Hospital de la Defensa, las defensas de la estación de transmisión de las terminales portables fueron bastante complicadas también, solo pude determinar las señales de tres locaciones.

Después de decir eso, Yui rápidamente agito su mano derecha, y en la superficie de la mesa y debajo de sus pies descalzos, un holograma marca de agua apareció, mostrando un detallado mapa de Tokio. Las alas de Yui dejaron de aletear mientras aterrizaba, dio unos pasos más adelante y señaló una parte del mapa. \*PON\* Un punto rojo apareció.

—Este es el hospital general de Setagaya donde papa fue enviado al principio. Así que aquí fue el primer lugar del que la señal fue enviada.

Ella dio más pasos para dirigirse a otro nuevo punto de luz.

—Meguro Aobadai, Sanchome, la fecha fue 29 de Junio del 2026 a las 20:50pm. Podemos adivinar el camino que tomaron.

Los puntos de luz rojos fueron extrapolados en un rastro de luz blanca. Yui se movió unos pasos más hacia el suroeste de nuevo, y un tercer punto de luz apareció indicando una locación. El rastro de luz se alargó más entonces.

—La locación de donde la segunda señal fue lanzada fue en Shirokanedai, Minato-Ku Ichome, y la hora fue alrededor de las 21:10pm de ese día.

*¿No está eso demasiado al sur de Setagaya a Roppongi?* Asuna pensó con cierta inquietud, pero todo lo que pudo hacer fue cerrar la boca y esperar que Yui terminara.

—Y entonces... el tercer lugar de donde la señal fue emitida fue aquí.

Las expectativas del trió fueron severamente frustradas—Yui apunto a un sitio de construcción artificial lejos al este de Roppongi.

—Shinkiba, Koutou, Yonchome, la hora fue 21:50 de ese día. Esto fue hace casi 30 horas, la última vez, antes de que la señal de papa fuera terminada.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—¿Shinkiba...?!

Asuna no podía dejar de articular, entonces después de pensarlo un poco, cerca de ahí ha habido mucho desarrollo de edificios inteligentes últimamente. En ese lugar podría haber una segunda base de RATH en alguno de los edificios.

—Yui-chan.... ¿Qué tipo de instalaciones hay ahí?

Ella le pregunto mientras sentía como si su corazón estuviera corriendo, pero la respuesta que obtuvo desafió la suposición que tenía.

—Las instalaciones localizadas cerca de ahí se llaman 'Helipuerto de Tokio'.

—¿Eh...? ¿Entonces no es ahí donde despegan de los helicópteros?

Sinon murmuro con una expresión de sorpresa, y Lyfa inmediatamente cambio su expresión.

—¿Un helicóptero?!... eso quiere decir... que onii-chan fue llevado a un lugar aun más lejano... ¿Es eso?

—Pero... espera.

Asuna siguió intentando aclarar la situación en su mente mientras decía,

—Yui-chan, la señal fue completamente cortada después de que saliera de Shinkiba, ¿Verdad?

—Si...

En ese momento, por primera vez, el hermoso rostro de la pixie Yui mostraba una melancólica expresión.

—No hay ninguna señal del dispositivo de papa conectado a ninguna terminal de todo Japón.

—En ese caso... después de que fue llevado en helicóptero desde Shinkiba, el aterrizó en algún lugar lejos en las montañas donde las señales eléctricas de las terminales lo puedan alcanzar...o en algún lugar desierto o algo así, ¿Cierto?

Sinon agito su cabeza para negar las palabras de Lyfa.

—Incluso si aterrizo en algún lugar, tiene que haber alguna instalación como destino. Ellos pudieron primero haber entrado en algún lugar con muchos dispositivos de interferencia y entonces haber llegado ahí después...



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—Y si no están en Japón sino... en el extranjero...

Ninguna pudo dar una respuesta inmediatamente a la temblorosa voz de Asuna.

Lo único que pudo romper ese corto silencio fue la angelical y calmada voz de Yui.

—Solo hay un helicóptero militar que puede volar desde Tokio a un país extranjero. No puedo del todo estar segura por la falta de datos actualizados, pero aún siento que papa debe de estar en algún lugar dentro del país.

—Si. RATH está investigando algo que puede revolucionar la tecnología virtual del momento, ¿No es así? Es una empresa que está altamente clasificada, así que es realmente difícil considerar que su edificio de investigaciones este fuera del país.

Al escuchar las palabras de Sinon, Asuna asintió en concordancia. El líder del combinado de Fabricadores Electrónicos estuvo en grandes aprietos cuando un espía corporativo cambio de bando. Las importantes instalaciones de investigación fueron cuidadas muy estrictamente al igual que las Colinas Tama. Fue dicho que tenían que ser estrictos con la seguridad de los edificios de investigación. Si había un montón de bases fuera del país, las posibilidades de

información siendo revelada serían aún más grande que si solo fuera dentro del país.

Lyfa tenía una mirada de estar pensando profundamente, bajo su cabeza y murmuro,

—Entonces... Definitivamente es dentro de Japón, pero alejado de la sociedad, ¿Cierto? Pero, ¿En realidad pueden ellos construir una instalación de investigación secreta en el Japón actual?

—Y no es solo la escala de estar haciéndolo en secreto... Yui-chan, ¿Hay algo que sepas acerca de RATH?

En el momento que Asuna pregunto, Yui floto de nuevo en el aire, se detuvo a la altura de la mirada de las tres, y dijo,

—Use 12 motores de búsqueda públicos y 3 secretos para realizar mi búsqueda, pero no pude encontrar ninguna encontrar ninguna coincidencia con el nombre de la empresa, nombre de la instalación o términos técnicos de VR. Tampoco fui capaz de encontrar información relacionada con la tecnología del 'Soul Translator', incluyendo las peticiones de patente.

—Ellos ni si quiera han hecho una patente para tan gran invento capaz de leer el alma de



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

una persona y grabarla... es en verdad un secreto bien resguardado...

*Parece que no seremos capaces de encontrar ninguna apertura desde fuera en RATH.* Asuna suspiro, y Sinon sacudió su cabeza sin poder comprender.

—Por alguna razón... es como si estuviéramos preguntando si la empresa siquiera existe. Si lo hubiera sabido, le hubiera preguntado mas a Kirito sobre esto... ¿El no menciono nada que nos pueda ayudar la última vez que nos reunimos...?

—Umm...

Ella se inclino y trato desesperadamente de encontrar algo en su memoria. El ataque de Kanemoto y la sospecha de secuestro la habían afectado fuertemente, y la pacifica conversación que habían tenido en el Café Dicey antes de eso parecía estar cubierta con niebla, como si fuera el pasado distante.

—En ese momento, es cierto que... hablábamos constantemente del ‘Soul Translator’, y antes de que me diera cuenta, todo se había caído. Después de eso... creo que el menciono un poco de cómo surgió el nombre de RATH...

—Ahh... Hay un monstruo en ‘Alice in Wonderland’<sup>6</sup>, entre un cerdo y una tortuga. Aunque sé que es un poco raro decir eso, ya que un cerdo no se parece a una tortuga. —

—Lewis Carroll quien lo creó, al parecer no especifico que animal era, y el subsecuente análisis en Alice lo definieron de esa forma...

Asuna sintió que algo centello en su mente, y se sorprendió, ella repentinamente se detuvo.

—¿Alice? ¿Acaso Kirito menciono algo sobre Alice cuando salía de la tienda?

—¿Eh?

Sinon y Lyfa, quienes se habían quedado calladas, abrieron sus ojos.

—¿Acaso onii-chan tiene algo que ver con Alice in Wonderland?

—No, no es eso... En las instalaciones de investigación de RATH, no es Alice alguna clase de nombre corto o algo así... Bueno, eso es común, ¿Cierto? Tomar solo las primeras letras de cada termino relacionado y combinarlas para darles otro sentido o significado...

<sup>6</sup> Alicia en el País de las Maravillas



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—El tan famoso ‘Acrónimo’, ¿Cierto? Los departamentos relacionados con el gobierno Americano hacen ese tipo de cosas siempre para que sean más fáciles de leer.

Sinon intervino con ese dato curioso, y Lyfa sacudió su cola de caballo mientras decía,

—En otras palabras... si combinamos las 5 letras, obtendríamos A, L, I, C, E... ¿Verdad?

—Si, así es. Definitivamente Kirito-kun menciono eso...

Ella se concentró con toda su fuerza, y profundo dentro de sus oídos, la ya muy familiar voz de Kirito se escucho. Lo describió cuidadosamente,

—...Aateifisharu...Reibiru...Interijen... No puedo recordar lo que significan la C y la E, pero creo que eso significan la A, L y la I.

Asuna pudo arreglárselas para decirles eso mientras que su cabeza le dolía un poco, tal vez porque ella también había exprimido sus memorias. Sin embargo, pero las otras dos continuaron pensando, al parecer no se habían dado cuenta de Asuna.

—Aateifisharu... Eso se podría significar ‘Artificial’. Interijen...ce, eso sería ‘Inteligencia’... ¿Entonces cual es el termino en ingles para Reibiru?

Sinon hizo la pregunta, y Yui, quien estaba en medio del aire, inmediatamente contesto.

—Por la pronunciación, creo que el termino más adecuado sería ‘Lábil<sup>7</sup>’, muy adaptable.

Después de una pequeña pausa.

—‘Inteligencia Lábil Artificial’. Si lo traducimos, significaría ‘Inteligencia Artificial altamente adaptable’.

—

—Inteligencia...Artificial. —

Asuna no pudo más que pestañear mientras este término brotaba sin reacción alguna.

—Ahh ya veo... Inteligencia Artificial es lo mismo que ‘IA’, algo relacionado con tu existencia, Yui. ¿Pero para que podría necesitar una empresa que desarrolla una nueva Máquina de Interfaz Cerebral una IA?

—¿No se referirá a los caracteres que se mueven dentro del espacio virtual? ¿Cómo un NPC de ahí mismo?

---

<sup>7</sup> Aquí hubo un ENORME error por parte del traductor japonés-español, lábil no significa adaptable, su significado correcto es fácil de cambiar, resbaloso. Dejaremos la palabra para no alterar el nombre de ALICE, pero tengan en cuenta que esta incorrecto.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

Sinon levanto su mano derecha y apunto hacia la ventana mientras hablaba. Asuna continuava hablando, mientras pensaba que aún no habían entendido el punto principal,

—Pero... Si esta compañía, RATH, se origino de 'Alice in Wonderland', entonces el término 'Alice' que RATH usa es una palabra clave para algo relacionado con la inteligencia artificial... ¿No sería eso extraño? ¿Eso significa que el objetivo de la empresa no es desarrollar la siguiente generación de interfaces VR, sino producir IAs de su investigación?

—Hmm— ¿Es realmente así...? Pero los NPC dentro de los juegos no son realmente valiosos... El disco usado para programar IAs es vendido en casi cualquier lugar. ¿Es realmente algo tan especial, tanto para que este la necesidad de ocultar una empresa e incluso secuestrar a alguien?

En el momento en que Sinon pregunto eso, Asuna no pudo contestarle inmediatamente. Por cada paso que ella daba hacia adelante, tenía un molesto sentimiento de estar golpeando contra una pared. *¿Es nuestra suposición un completo error?* Aterrorizada, Asuna aun esperaba encontrar algún tipo de pista mientras levantaba la cabeza para preguntarle a Yui,

—Hey, Yui-chan. ¿Qué es la 'Inteligencia Artificial' de todos modos?

Entonces Yui mostro una rara sonrisa un tanto amarga en su rostro mientras aterrizaba en la mesa.

—¿Estas segura de que me quieres preguntar eso, mamá? Para mamá, es como preguntar 'Qué son los humanos'...

—Es cierto.

—Poniéndolo estrictamente, una declaración o definición como: 'Esto es una Inteligencia Artificial' es imposible. En este mundo, un verdadera Inteligencia Artificial nunca ha existido, ya sea en el pasado o en el presente.

Yui se recargo ligeramente en el borde de una taza de té, y sus palabras causaron que las tres pestañaran por la sorpresa.

—Eh, pe-pero... ¿Tu eres una IA, cierto, Yui-chan? Eso significa que eres una Inteligencia Artificial, ¿Cierto?

Lyfa balbuceo mientras hablaba, y Yui inclino su cabeza, quedándose quieta como cuando una maestra se queda pensando cómo explicar algo a sus estudiantes, asintió un poco, entonces empezó a explicar,

—Empecemos por lo que hemos llamado una IA antes—En el siglo pasado, la gente que



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

desarrollaba IAs tenían el mismo objetivo a través de dos caminos. Uno de ellos es 'Tipo top-down de IA' y el 'tipo bottom-up'.

Asuna agudizó sus oídos, intentando entender el contenido de la pura e inocente voz que esa delicada chica usaba.

—Primero, en respecto a la IA top-down, es un género que se basa puramente en la arquitectura computacional existente para acumular experiencia a través de simples preguntas y respuestas, para al final tener un verdadero intelecto a través del aprendizaje. Incluyéndome a mí, la mayoría de las IAs son de este tipo, top-down, así que eso significa... que el 'conocimiento' que tengo ahora es similar al tuyo, mama, pero de hecho es algo completamente diferente. Para decirlo más simple, una existencia como la mía es simplemente una colección de un sistema que solo puede 'Escuchar una pregunta A y responder con B'.

Yui dijo eso mientras que sus claras mejillas mostraban signos de soledad. *¿Acaso mis ojos me están jugando un broma?* Asuna pensó.

—Si, mamá al preguntarme '¿Qué es una IA?', y el como yo inmediatamente mostré una 'amarga sonrisa' o alguna variación de eso, eso sería porque papá la mayoría de las veces hace esa expresión, y yo

he reunido experiencia y también he aprendido esto cuando me preguntan sobre mí misma. La base en sí misma no es muy diferente de la aplicación de predicción de texto en la terminal portable de mama—por eso, el tipo de IA 'top-down' al nivel que está ahora no está para nada cerca de lo que una verdadera IA es. Esta es la 'común IA' que le acabo de explicar a Lyfa-san, así que por favor entiéndanla de esa forma.

Después de decir eso, Yui giro su mirada hacia la distante luna por fuera de la ventana.

—...Ahora, les explicare el otro tipo, la IA 'bottom-up'. Esta es similar a tu cerebro, mama... cada quien tiene billones de billones de neuronas que están todas interconectadas con un organismo biológico, y su objetivo es recrear esto a través de dispositivos electrónicos artificiales para crear la conciencia.

*Eso es realmente muy ambicioso... un concepto que es completamente absurdo.* Asuna no pudo hacer más que murmurar.

—¿No... no es eso demasiado absurdo...?

—Ehh. —

Yui inmediatamente asintió con ese comentario.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—Todo lo que sé, el tipo 'bottom-up' fue un camino que fue descontinuado antes de que siquiera planearan experimentar con ella. Si se ha realizado actualmente, la conciencia que residiría dentro sería muy diferente a la mía, una existencia que debería estar al mismo nivel que los humanos, mama, o de cualquiera...

Yui desvió nuevamente su mirada a lo lejos, tomo un largo respiro, y concluyo.

—Como dije, ahora mismo, hay dos fundamentos para los términos de Inteligencia Artificial—IA. Uno de ellos sería como la mía, un NPC que es en parte un programa analítico y en parte carácter, una pseudo-IA. El otro tipo sería una que puede desarrollar conceptos, ellos tendrían la habilidad de crear y adaptarse mientras aprenden, una verdadera Inteligencia Artificial. —

—Adaptabilidad...

Asuna murmuro mientras repetía la palabra.

—Una altamente adaptable Inteligencia Artificial.

—

Devolvió su mirada hacia al dúo y a Yui, una por una, gradualmente formo una conclusión en su mente, entonces lentamente la convirtió en palabras.

—¿Y... y si RATH desarrollara el STL pero no por ser su objetivo, sino como un medio...? Bueno, es cierto que Kirito-kun tenía una duda así antes. RATH quería hacer algo con el STL, así que... si a través del análisis del alma humana, la primera y verdadera... IA del tipo 'bottom-up'... si eso pasara...

—Entonces, el verdadero nombre clave para la IA sería 'Alice'... ¿No es así?

Al escuchar las palabras de Asuna, Lyfa murmuro. Sinon tenía una parecida expresión de estar perdida mientras continuaba,

—En otras palabras, RATH no es una empresa que este desarrollando la siguiente generación de interfaces VR... Sino que, es una empresa que pretende desarrollar una Inteligencia Artificial... ¿Es eso?

Mientras ellas seguían discutiendo la situación con el 'enemigo', la severidad de esta se volvió gradualmente aparente. Dicho desarrollo causo que el trió se tranquilizara. Parecía que Yui misma no pudiera manejar toda la información mientras fruncía el ceño.

Asuna estiro su mano hacia su tasa, la calentó con un menú pop-up, y tomo un largo sorbo, —houu—,



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

suspiro, y entonces dijo mientras consideraba su opinión de la fuerza del enemigo,

—Si RATH es el ‘enemigo’, no será como lidiar con una empresa común. Considerando el método que usaron para el secuestro—mandando una ambulancia falsa hacia un helicóptero, y que maquina monstruosa llamada STL en ese centro de investigaciones —del cual ni siquiera sabemos su ubicación, con el propósito de crear una IA a la par del humano. Entonces... quien introdujo a Kirito-kun a trabajar en RATH fue Chrysheight... Kikouka-san del Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones. Ese sujeto tiene tantas relaciones con el mundo del VR, y hablando de él, RATH podría tener algunas relaciones internacionales...

—Kikouka Seijirou. Como me lo imaginaba, el no es solo un hombre con anteojos que pretende ser un estúpido ante cualquiera que lo mira... ¿Aún podemos contactarlo?

Sinon, quien estaba frunciendo bastante el ceño, agitó debilmente su cabeza.

—Hace como dos días, no pudimos contactarnos con él por teléfono, y mucho menos enviaría un mensaje de respuesta. Durante este tiempo de emergencias, quiero ir a la división virtual

del Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones, pero lo más seguro es que sea inútil.

—Si... Incluso creo que Kirito intento localizar a ese sujeto, el tipo se le escapo fácilmente, o al menos eso es lo que Kirito dijo...

4 años después del incidente de SAO, el <<Equipo de Contramedidas y Rescate de las Víctimas de SAO>> fue situado dentro del Ministerio de Asuntos Internos y Comunicación Tecnológica, y después de que el incidente se resolviera, fue dejado atrás como una división para trabajar con problemas relacionados con el mundo virtual. Uno de ellos era el funcionario público con lentes de cuadro negro, Kikouka Seikirou, quien parecía haber establecido contacto con Kazuto después de que volvió al mundo real. Por alguna razón, el pago un alto precio los servicios del ordinario chico estudiante de preparatoria en el mundo real Kazuto, y le pidió a él investigar el incidente de Death Gun.

Asuna se encontró con él en varias ocasiones en el mundo real, e incluso en el mundo virtual estuvo en una party con su avatar de ALO, el Undine Chrysheight. Sin embargo, ella sintió que debajo de su relajada y amigable actitud, había algo escondido, una impresión que ella no podía olvidar sin importar que, incluso ahora. Él se llamaba a sí mismo un



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

funcionario público pero tenía un puesto permanente y era frecuentemente tratado con respeto, *así que tal vez el era de un departamento que fuera de mayor rango*—Kazuto tenía dudas sobre eso también.

Kikouka presento a Kazuto a la misteriosa empresa llamada RATH para un trabajo de medio tiempo. Asuna intento muchas veces contactar con él después de que Kazuto desapareció, pero su terminal portable estaba siempre en modo de contestador automático y no lo pudo contactar.

Ella llamo enojada al Ministerio de Asuntos Internos y Comunicación Tecnológica, solo para que le dijeran que Kikouka se encontraba trabajando en el continente. Era razonable que no pudiera ser contactado por eso—pero pensando en ello desde otra perspectiva, ¿La desaparición de Kazuto estaba relacionada con ese hombre? Uno no podía hacer más que preguntárselo.

—Pero...

En ese momento, Asuna y Sinon se quedaron mirando una a la otra sus rostros fruncidos, y Lyfa dijo lentamente,

—Si Kikouka es la relación entre RATH y la nación, ¿Por qué debería el seguir trabajando encubiertamente sin importar que? Hay la necesidad

de proteger el secreto por el bien de la empresa, pero si es un impresionante esquema el que la nación está persiguiendo, ¿No sería mejor promocionarlo enormemente bajo circunstancias normales?

—Ahora que lo mencionas... eso es cierto...

Sinon giro su cabeza ágilmente, asintió y respondió.

En años recientes, esto, en conjunto con el desarrollo de la tecnología del espacio virtual, había dos nuevas fronteras. Mientras que ambos países se estaban desarrollando rápidamente, América, y después Japón anuncio la construcción de una nave que no usaba impulsores externos, una base artificial en la luna, y la construcción de una estación espacial ascensor. El impacto del desarrollo de la verdadera Inteligencia Artificial no tenía precedentes, y cada gobierno tenía sus razones para proteger sus secretos —algo en lo que Asuna no había pensado.

Pero si eso era cierto, si el secuestro de Kirito era algo clasificado de nivel nacional, por ellos sería imposible pensar que podían hacer cualquier cosa como estudiantes de preparatoria ordinarios. Además, esta era un área en la que no se podía acceder sin la interferencia de la policía. Asuna bajo los hombros mientras era derrotada por su debilidad, y sus



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

ojos se encontraron con los de Yui mientras ella la miraba desde la mesa.

—¿Yui-chan...?

—Contrólate, mama. Papa nunca pensó en rendirse cuando te estuvo buscando aquí, en ALFheim.

—Pe-Peró Yo...

—¡Es tu turno de buscar a papa, mama!

En ese momento, Yui, de quien su respuesta era la de un simple programa de aprendizaje, mostro una amable y cálida sonrisa que no podía ser imaginada con las palabras que dijo.

—Definitivamente aún debe haber alguna forma de contactarse con papa. Incluso si el enemigo es el gobierno japonés, yo creo que esto nunca podría romper la unión entre mama y papa. —

—...Gracias, Yui-chan. Nunca me rendiré. Incluso si el país es el enemigo... Irrumpiré en el parlamento y agarrare por el cuello al primer ministro y a los oficiales.

—¡Ese es el espíritu!

Asuna y su hija se miraron una a otra y sonrieron. Sinon sonrió mientras las miraba, y entonces frunció mucho el ceño,

—¿...? ¿Qué pasa, Sinonon?

—No, bueno... El problema actual es que incluso si RATH es una organización de investigación nacional, supongo que el gobierno o el parlamento aún no conocen las especificaciones de la investigación.

—Si... ¿Y entonces?

—Si este fuera un plan secreto de un departamento clandestino, no siento que sería fácil ocultar ese departamento, ¿Verdad?

—¿Qué...?

—¡El presupuesto! Ya sea una instalación de investigación o el STL, definitivamente hay la necesidad de un enorme presupuesto. No estoy segura de cuantos millones, billones o más, pero creo que es imposible retirar tal cantidad secretamente de la tesorería... En otras palabras, tienen que dar cuenta de ello ante el gobierno bajo algún nombre, ¿Cierto?

—Si, pero... de acuerdo con lo que investigo Yui-chan, buscando entre aquellos relacionados con la tecnología VR quienes requieren un gran presupuesto es... Ah, ya veo... ¿Es el



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

termino equivocado...? No es tecnología VR, ¿Sino Inteligencia Artificial...?

Yui miro a Asuna y asintió con una seria expresión, diciéndole que esperara por un momento antes de abriera ampliamente sus brazos. Sus puntas de los dedos brillaron color purpura, y ella se conecto con la red desde dentro de ALO.

El trió paso varios segundos llenas de expectativas e inquietud. Yui abrió sus pequeños ojos y dijo en un tono sin emociones el cual era como etérea voz electrónica la cual era completamente diferente a la de hace unos segundos.

—Conexión establecida con los datos e información de presupuestos de cada ministerio y agencia. Inteligencia Artificial, IA, y otras 38 palabras claves están siendo buscadas ahora mismo... Confirmadas 18 universidades, 7 departamentos de terceros, sumas utilizadas para cada proyecto de investigación con pequeñas.... Proyecto de desarrollo automotriz... concluyendo que no están relacionados...

Después de eso, Yui planteo unos cuantos términos que eran difíciles de comprender, pero considerando también que estos no tenían relación, y continúo planteando otros ejemplos antes de que finalmente agitara su cabeza ligeramente.

—...No puedo encontrar ninguna apropiada y aberrante cantidad de dinero a través de búsquedas normales y especiales. Tal vez este dividida en muchas pequeñas sumas disfrazadas, lo cual hace que sea más difícil determinarlo a través de falsos reportes.

—Ya veo... Como era de esperarse, no han dejado cabos sueltos...

Sinon doblo sus brazos mientras gruñía de enojo. Asuna sonaba como si estuviera agarrando un clavo caliente mientras alzaba su voz para gritar, — ¡Pero!.

—Aun puede haber algún presupuesto disfrazado entre los presupuestos que Yui investigo. ¿Por qué no lo encontramos? Bueno, yo creo que los recursos marinos no tienen nada que ver con esto... ¿Así que porque deben llevar ellos mismos esta investigación?

—Erm...

Yui abrió un poco mas sus ojos nuevamente, se conecto con la relevante base de datos, e inmediatamente levanto su cabeza.

—...Supongo que es algún tipo de investigación, algo así como buscar petróleo bajo el agua o



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

depósitos de metales preciosos en la superficie del fondo del mar y dejando que un pequeño submarino navegue por sí mismo. Ahí sería probable que tuvieran un ligeramente grande presupuesto para esos submarinos que albergan tal prioridad como IA.

—Heh... Ese tipo de cosas tienen que estar automatizadas... ¿Dónde lo están desarrollando?

—El proyecto está localizado en el... «Océano Tortuga». Fue terminado este año, una mega flota que pretende investigar todo el océano.

—Y-Yo lo vi hace tiempo en las noticias.

Lyfa interrumpió.

—Parece un pequeño barco con una pirámide flotando en el mar. —

Asuna dejó de hablar y fruncía el ceño. Bajo su cabeza por un momento y entonces la volvió a levantar repentinamente,

—Hablando de eso, yo también escuche de esto antes. Océano... ¿Tortuga...?

—Hey, Yui-chan... ¿Tienes un fotografía de esas instalaciones de investigación?

—Si, solo espera un momento, mama.

Yui agitó su mano derecha, y una pantalla apareció en la mesa al igual que el anterior mapa, inmediatamente antes de que se convirtiera en una imagen tridimensional del mar. Lo que aparecía era un complicado cuadro de líneas que estaba dibujado en el centro de una imagen y una refinada textura.

Lo que aparecía en el pequeño mar era algo que en verdad uno llamaría inmediatamente una pirámide negra.

Pero, mirándolo desde arriba, no era un cuadrado, si un rectángulo que tenía orillas con una radio de 2 o 3. La altura de la pirámide era aproximadamente la misma que la de su lado más corto. Si alguien removía las largas y estrechas ventanas, el exterior luciría como si emitiera un resplandor brillante color gris oscuro. Si alguien lo miraba, pensaría que solo era un hexágono con paneles solares puestos muy juntos.

Había salientes en las 4 esquinas, y en uno de los lados pequeños, podías ver un pequeño centro de comando unido. El logo con forma de 'H' en el techo sería el helipuerto, pero lucía bastante pequeño. De una calculación basada en la escala de longitud, eran unos impactantes 400m.



—Ya veo... Las cuatro piernas, una cabeza de cuatro lados, la pirámide es como un caparazón, si luce como un tortuga. Pero no es tan grande...

Sinon casi asombrada. Asuna se movió alrededor para verlo, y apunto al centro de control con su índice derecho.

—Pero, mira, en la cabeza por aquí parece que tiene una protuberancia al frente. ¿Puedes decirme que tipo de animal parece?

—Ah—Es cierto. Realmente parece un cerdo. Un cerdo-tortuga que puede nadar.

Lyfa lo dijo con una inocente voz.

Y entonces, ligeramente impresionada por sus propias palabras, abrió de par en par sus ojos, moviendo sus labios continuamente antes de poder hablar con una voz ronca.

—Si es una tortuga... y a la vez un cerdo...

Asuna, Sinon y Lyfa intercambiaron miradas entre ellas en silencio, y entonces gritaron al mismo tiempo,

—¡—RATH!

### Parte 2

El helicóptero tipo EC135 pasó a través de la densa niebla sobre el mar, y desde la ventana se podía ver una gran extensión azul por debajo.

A diferencia de la vista de un avión de pasajeros a gran altura, aquí, las crestas de las olas se podían ver claramente y la luz del sol deslumbraba desde la superficie del mar mientras Koujiro Rinko pensó, *¿Cuántos años han pasado desde la última vez que jugué en el mar?*

Le tomaría solamente una hora a Rinko moverse desde su lugar de trabajo actual, el Instituto Técnico de California al área de la Bahía de San Francisco, pero a pesar de que ella podría haber disfrutado de un estilo de vida de baños de sol siempre que ella quisiera, nunca había dado un paso hacia la playa durante los dos años que estuvo trabajando en la universidad.

Definitivamente no era porque no le gustara la brisa marina o la luz del sol, y parecía que sería necesario un montón de tiempo antes de que



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

ellos pudieran tomar unas vacaciones donde podría disfrutar sinceramente. Rinko se percató de que probablemente le tomaría otros diez o veinte años en un país extranjero desconocido para olvidar su pasado.

Por lo tanto, Rinko, quien había pensado que nunca más podría pisar de nuevo su tierra natal, Japón, estaba ahora volando hacia ese lugar que era la conexión con su pasado abandonado mientras miraba fuera de la ventana con un sentimiento indescriptible.

Hace cuatro días, había recibido un correo bastante largo que envió una persona inesperada. Podría haberlo borrado inmediatamente y olvidarse de él, pero por alguna razón, Rinko no lo hizo. Después de pasar menos de una hora considerándolo, envió una respuesta de vuelta e hizo una reserva de vuelo. Mientras recordaba los últimos dos años, reconoció que cada día sus pensamientos habían sido fríos y fue emocionalmente indiferente, aunque sabía que este esfuerzo era completamente inútil, ella seguía decidida a ir...

Tomó un vuelo desde Los Angeles de regreso a

Tokio, se hospedó en un hotel en Narita, y luego tomó con cautela este helicóptero; Rinko suspiró mientras hacía retroceder este misterio que había estado preguntándose a sí misma en lo profundo de su mente. *Una vez que vea lo que necesito ver y escuche lo que necesito escuchar, la respuesta llegará con naturalidad a mí.*

De hecho, la última vez que ella fue a nadar, fue hace diez años, durante el primer año de universidad cuando ella no sabía nada. Invitó a salir a Kayaba Akihiko, un alumno de segundo año, y había pedido dinero prestado para comprar un automóvil ligero para conducir a Enoshima. Esa ingenua de hace dieciocho años entonces no se percató qué tipo de destino iba a encontrar...

La mente de Rinko volvía a divagar desde la reflexión en su pasado distante mientras el pasajero a su lado le gritó con una voz que no perdería volumen con el sonido del rotor.

—¡Lo veo!

Los ojos debajo del largo y peinado



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

pelo rubio y lentes de sol se estrecharon, y en verdad, del otro lado de la ventana de vidrio curvo de este transporte, había un pequeñísimo cuerpo negro en una esquina de la inmensa superficie del océano que se extendía afuera.

—¿Eso es... el Ocean Turtle...?

Rinko murmuró cuando vio el resplandeciente arcoíris debido a la reflexión de los paneles solares negros. El copiloto en un traje oscuro que había estado en el asiento mientras volaban respondió en voz baja.

—Es correcto. Restan diez minutos para llegar.

El helicóptero voló aproximadamente doscientos cincuenta kilómetros en un largo viaje desde Shinkiba, Tokio, a los alrededores de las grandes instalaciones de investigación en el océano, «Ocean Turtle», entonces se pusieron en posición de aterrizaje en una manera práctica.

Rinko estaba inadvertidamente desconcertada por la vista demasiado majestuosa. El término 'buque' no podía describir esto completamente. La gran

pirámide que estaba firmemente en el medio del mar con una longitud que era una vez y media mayor que la del barco más grande del mundo, el Nimitz. La altura era equivalente a un edificio de veinticinco pisos, ella había investigado estos datos previamente, pero la diferencia entre su imaginación y la realidad era como la distancia entre la Tierra y la luna.

La pirámide de cuatro lados que era de cuatrocientos metros de largo y doscientos cincuenta metros de ancho tenía paneles negros brillantes que la cubrían como una concha. Todos estos eran tan grandes como el helicóptero en el que estaban en ese momento. *¿Cuánto invirtieron en esta cosa?* Rinko no podía decirlo. Había un rumor que, en los últimos años, habían invertido completamente en los metales preciosos en el lecho marino de la costa de la Bahía de Sagami, y después de ver la enorme estructura que desafiaba al sentido común, uno podría decir que eso no era un simple rumor.

La mega balsa<sup>8</sup> mecanizada construida en el océano parecía como si estuviera diseñada para la

---

<sup>8</sup> Megafloat



próxima generación de extracción petrolera del fondo marino, ese podría ser el caso, pero de hecho, lo que estaba instalado en el interior era un centro de investigación para la próxima generación del dispositivo Full Dive que podría llamarse «Soul Translator», que podría leer el alma de las personas, o al menos eso fue lo que le dijeron en el correo hace una semana. La propia Rinko dudaba de esto, pero luego de ir personalmente, no tenía otra opción más que confiar en el correo.

*¿Por qué, por qué debe estar la investigación de este nuevo tipo de tecnología full-dive, la interfaz de la máquina cerebral, en el océano lejos de las islas Izu? Ella no tenía idea de qué razón había detrás de todo, pero en esta pirámide negra, había una máquina que combinaba el Nerve Gear que diseñó Kayaba Akihiko y el Medi-cuboid que Rinko mejoró para el tratamiento médico, y mientras consideraba esto, de pronto se percató...*

Los dos años de su vida en el extranjero habían simplemente insensibilizado la herida dentro de ella; herida que nunca sanó completamente. Bueno, al final,

supuso que sea lo que viera en este barco tampoco podría curar su herida o abrirla desgarrándola y dejar que la sangre saliera.

Suspiró profundamente dentro del helicóptero que estaba descendiendo poco a poco, y miró fijamente a su compañera de viaje, quien asintió con la cabeza levemente a través de los lentes de sol, y se preparó para bajar.

Quizás el piloto era un veterano muy hábil, ya que la máquina no pareció balancearse mucho mientras aterrizaban en el helipuerto designado en el techo del puente del Ocean Turtle. Primero, el hombre del traje oscuro, quien era el guía, bajó de la máquina ágilmente y saludó, entonces un hombre con un traje similar vino corriendo.

Rinko salió de la compuerta y asintió con la cabeza al hombre que llegó, pensando que fue genial que ella escogiera vestir jeans mientras saltaba de una altura de unos cuarenta centímetros. Las suelas de sus zapatos deportivos aterrizaron en el suelo artificial. Era difícil imaginar que un barco pudiera tener tal



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

estabilidad y seguridad.

A continuación, la otra pasajera que tenía un reluciente pelo rubio salió de la máquina con sus gafas de sol y arqueó la espalda. Rinko también estiró los brazos ampliamente para disfrutar del aire que tenía la fragancia de las mareas.

El hombre que estaba esperando en el barco flotante mostró una seria mirada en su bronceada cara e inmediatamente saludó a Rinko.

—Profesora Koujiro. Bienvenida al Ocean Turtle. ¿Y ella es?...

El hombre echó una mirada a la pasajera, y Rinko asintió mientras la presentaba.

—Esta es mi asistente, Mayumi Reynolds.

—*Nice to meet you*—<sup>9</sup>

El co-pasajero habló un inglés fluido y extendió su mano para apretar la de ella de una manera un tanto torpe. El hombre se presentó a sí mismo.

---

<sup>9</sup> “—Encantada de conocerle”—

—Soy el Primer Teniente Nakanishi, asignado para conducir las a ambas. Los ayudantes le entregarán su equipaje más tarde. Por favor vengan por aquí. — El hombre hizo un gesto con su mano derecha hacia un tramo de escalones que podía verse en el helipuerto y continuó — “El Teniente coronel Kikuoka está esperando.”

El aire en el interior del puente tenía la calidez del verano y el sabor salado del Océano Pacífico, pero después de fluir a través del ascensor, los largos pasajes y a través del mismo Ocean Turtle, las gruesas puertas del interior de la negra pirámide, un frío y seco aire sopló sobre la cara de Rinko.

—¿El barco requiere tal aire acondicionado?

No pudo evitar preguntarle al Primer Teniente Nakanishi que caminaba en frente de ella. El joven Oficial de Autodefensa se volteó, asintió y dijo tranquilamente,

—Sí. Hay muchas máquinas intrincadas, así que hay una necesidad de mantener la temperatura del aire en torno a los veintitrés grados y la



humedad bajo el cincuenta por ciento.

—¿La energía es provista únicamente por el uso de energía solar?

—No en absoluto. Los paneles solares no pueden siquiera satisfacer el diez por ciento de la energía requerida. Las máquinas principales usan un reactor nuclear de agua presurizada para la electricidad.

—...Ya veo.

*Las cosas se están complicando más y más.*  
Rinko sacudió ligeramente su cabeza.

En el pasaje que tenía paneles gris claro, las figuras humanas se volvieron más y más distorsionadas. La información que ella leyó brevemente era limitada, y pensó que allí había probablemente cientos de investigadores que se movían, parecía que no había suficiente espacio con respecto al tamaño de la embarcación.

Doblaron a la derecha, izquierda y así sucesivamente por otros doscientos metros, y justo en

frente de una puerta que apareció súbitamente en frente de ellos, había un hombre que estaba vestido con un uniforme azul oscuro. Uno podría asumir que es el uniforme de una empresa de seguridad, pero él inmediatamente saludó después de ver al Primer teniente, y tal acción era sin duda lo que un ciudadano común no haría.

El Primer teniente saludó en respuesta y dijo con un tono directo,

—Solicitud de permiso para la investigadora, Profesora Koujiro y su asistente Reynolds para entrar al área S3—

—Sometida a confirmación.

El guardia de seguridad encendió el terminal metálico en su mano, luego usó su mirada penetrante y el monitor escaneó adelante y atrás sobre el rostro de Rinko. Asintió, y entonces, echó una mirada a la investigadora asistente detrás de ella, usando su mano para rascarse la pulcra barba antes de moverla a un lado de su boca.

—Lo siento, ¿podría quitarse



aquellas gafas de sol?

—/ see.<sup>10</sup>

La asistente de investigación levantó sus grandes lentes de sol, y su brillante pelo rubio y blanca piel clara fueron revelados. El guardia de seguridad tuvo que entrecerrar sus ojos ante ese rostro deslumbrante, y volvió a asentir.

—Confirmada. Por favor.

Hou. Rinko mostró una amarga sonrisa y le dijo al Primer teniente,

—Es bastante estricta la seguridad considerando que están en medio del océano.

—Ya hemos eliminado la inspección corporal y otros tres procedimientos. Sólo hicimos los controles de metales y explosivos alrededor de tres veces.

Mientras él respondía, el hombre del traje extrajo un disco del bolsillo en su pecho y lo puso en la placa al lado de la puerta, luego usó su mano derecha

para presionar el panel sensor. Un segundo después, comenzó a sonar un motor y la puerta que conducía al área central del Ocean Turtle se abrió.

Al atravesarlas, soplaba aire frío, una luz anaranjada brillaba, y el leve gemido de las máquinas resonó. \*KAN\*, \*KAN\*, los pasos hacían eco en el espacio dentro del barco que uno no podía imaginar tenía ese tamaño, y el guía, el primer teniente Nakanishi, se dio cuenta de esto cuando se detuvo en frente de una puerta determinada.

Al mirar arriba, una placa sencilla que decía 'Sala de control principal' se exponía allí.

*Finalmente, ahora estamos en el último lugar restante que dejó atrás Kayaba Akihiko.* Rinko contuvo la respiración y miró la espalda del Oficial de Autodefensa que estaba haciendo la inspección de seguridad final.

*Es el principio de un nuevo comienzo...*

Detrás de la puerta que se deslizó a un lado pesadamente, una profunda oscuridad la rodeaba como un velo, lo que causó que Rinko fuera

---

<sup>10</sup> "Ya veo"



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

incapaz de moverse por el momento. No importaba cuánto rechazara la oscuridad, no importaba cómo se sentía repelida, estaba forzada a aceptar.

—... Sensei.

La voz de la asistente detrás de ella la llevó a recuperar su sensibilidad.

El Primer teniente Nakanishi entró a la oscura habitación, dio varios pasos, y se volteó para mirar a Rinko. Tras una inspección más cercana, el interior de la ‘Sala de control principal’ no estaba completamente oscuro, y había allí varias luces naranja brillando en el suelo.

Rinko tomó un gran respiro y movió su pie derecho hacia delante de una manera determinada. La asistente apareció, y la puerta se cerró detrás de ellos.

Siguieron los marcadores en el piso mientras se movían entre la enorme red de máquinas servidoras, y después de salir del valle de tecnología, Rinko abrió sus ojos en shock.

—¿¡... Eh...!?

No pudo evitar respirar con dificultad. Había una gran ventana en el muro enfrente de ella a través del cual vio una escena increíble.

Calles... no, esto debía ser una ciudad. Sin embargo, no se veía como una de Japón. Los edificios estaban todos contruidos con piedra blanca, y había un extraño techo abovedado allí. Aunque parecía que todos los edificios eran de aproximadamente dos niveles de altura, parecían ser muy pequeños, y eso se debía a que estaban rodeados por las ramas y hojas de un árbol gigante que crecía sobre el lugar.

Los caminos de piedra blanca tallada de manera similar formaron varios pasos y arqueados puentes pasaban a través de los bosques; y las personas que estaban caminando alrededor no eran obviamente personas de los tiempos modernos.

No había un solo hombre vestido con traje o una mujer con minifalda. Todo el mundo tenía el aspecto de estar vistiendo ropas de la edad media, como un chaleco de una pieza o un abrigo largo. Había también todo tipo de colores de pelo, rubio, moreno y negro, y se veían como uno. Era



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

difícil decir si eran orientales u occidentales.

*¿Dónde está ese lugar? ¿Cuándo nos movimos del barco de investigación a un mundo subterráneo o a algún otro mundo?* Impresionada, Rinko miró a otro lado, y al final de las calles que se extendían en la distancia, había una gigantesca torre de color blanco puro. La torre principal estaba acompañada por cuatro laterales, y extendiéndose desde el horizonte estaba un distante cielo azul que ni siquiera la ventana podía contener.

Rinko dio unos cuantos pasos hacia adelante para ver cuán alta era la torre que se extendía hasta el cielo, y finalmente se percató de que la escena en frente de ella no era una ventana, si no que una imagen que era mostrada en un enorme panel de monitor. Pronto, las luces del techo se iluminaron, ahuyentando la oscuridad en la habitación.

—Bienvenida al Ocean Turtle.

Una voz inesperada vino desde el lado derecho, y Rinko de inmediato corrió la mirada.

Allí estaban las siluetas de dos hombres justo

en frente de una pantalla mini-theater con el panel de monitor, en la consola que tenía teclados, sub-monitores y muchas otras cosas.

Uno de ellos estaba sentado en una silla dándoles la espalda a todos, escribiendo en el teclado en una manera relajada. Sin embargo, el otro hombre que estaba en el borde de la consola de inmediato entrecerró sus ojos a través de las gafas en el momento en que su mirada se encontró con la de Rinko.

Era una sonrisa que ella había visto muchas veces antes, una fácil sonrisa de aproximación que era difícil de leer. Este era el Oficial de Autodefensa que fue enviado al Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones, el Teniente coronel Kikuoka Seijirou, sin embargo...

—... ¿Qué pasa con esa vestimenta?

Lo que reemplazó un saludo para el dúo que no se había reunido en dos años fue un ceño fruncido de Rinko mientras preguntó. El Primer teniente Nakanishi, que vestía un traje de inmediato intercambi



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

saludos con Kikuoka Seijirou, quien a su vez se levantó. Él estaba vestido con una yukata azul con diseños de arroz Kurume, un kaku obi atado alrededor y sandalias de madera bajo sus pies desnudos.

—Tomaré mi licencia entonces.

El Primer teniente Nakanishi saludó a Rinko y se fue. Una vez más se podían escuchar los sonidos del cierre de las puertas corredizas. Kikuoka, quien seguía de pie, sin prisa se apoyó sobre las consolas, y explicó con una voz ronca e impasible,

—Pero yo tendré que seguir en este océano por otro mes. No puedo simplemente seguir usando un uniforme como este.

Él abrió bien sus brazos y sonrió.

—Profesora Koujiro, Señorita Reynolds, ha sido un largo viaje. Me alegra que vinieran a RATH, y que nuestras invitaciones hayan probado su valor.

—Bueno, ya que estamos aquí, tendremos que inmiscuirnos con usted, aunque no le podemos garantizar que podamos ser útiles.

Rinko asintió hacia atrás, y la asistente junto a ella lo saludó de la misma manera también. Las cejas de Kikuoka se curvaron hacia arriba mientras su mirada permanecía en el lujoso cabello rubio de la asistente, e inmediatamente sonrió.

—Ustedes son excelentes para este plan sin importar qué, la última persona entre el trío que debería sentirse parte de esto. Finalmente, los tres están reunidos en el vientre de esta tortuga.

—Oh, ya veo... uno de ellos debes ser tú, Higa.

Rinko dijo eso, y el segundo tipo que estaba de espaldas frente a ellos hasta ahora, detuvo sus manos y giró la silla.

Era casi tan alto como Kikuoka, pero parecía mucho más corto. Su cabello blanqueado estaba parado como una colina de espadas, y llevaba anteojos de montura redondeada que no se veían muy elegantes. Su atuendo de una camiseta desteñida, jeans de tres cuartos de largo y las zapatillas con suelas gastadas hacían que él no se viera distinto a su época en la universidad.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

Higa Takeru, alguien con quien no se había reunido en cinco o seis años, mostraba una sonrisa avergonzada en su rostro infantil que hacía juego con su contextura física, y dijo:

—Este soy yo. Como el último estudiante del laboratorio Shigemura, si no heredo la voluntad de mis mentores, ¿quién lo hará?

—Realmente... eres el mismo de siempre.

El laboratorio Shigemura en la Universidad de Ingeniería eléctrica y electrónica Touto tuvo dos figuras prodigiosas, Kayaba Akihiko y Sugou Nobuyuki, mientras que Higa estaba bajo las sombras de esos dos como una existencia oculta. *¿Cuándo estuvo involucrado en tal plan clasificado a gran escala?* Rinko pensó mientras tendía su mano para ayudar a su protegido en el pasado.

—... ¿Entonces? ¿Quién es la tercera persona?

Ella volvió a preguntar, pero el Oficial de Autodefensa mostró una enigmática sonrisa que nunca cambió y sacudió la cabeza levemente.

—Desafortunadamente, no te lo puedo presentar por ahora. No te preocupes, en unos pocos días...

—Entonces, te ayudaré a que digas su nombre en voz alta, Kikuoka.

Quien habló no fue Rinko, sino que la 'asistente' que había estado de pie a su lado tranquilamente, como una sombra,

—¿¡Qué...!?

*Por fin caíste en la trampa.* Rinko mostró tal expresión mientras veía los ojos de Kikuoka ensanchados en estado de shock, y dio un paso atrás de su asistente.

La asistente avanzó majestuosamente, y usó su mano derecha para quitarse la peluca rubia y la mano izquierda para quitarse los grandes lentes de sol. Los ojos color avellana miraron directo a Kikuoka cuando ella dijo.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW



—¿Dónde escondieron a Kirito?!

Un pánico y shock desconocidos recorrieron al Teniente Coronel mientras su desconcertada cara temblaba a través de varias emociones y seguía abriendo y cerrando la boca, antes de finalmente susurrar:

—...Pensé que la identidad de la investigadora había sido chequeada a fondo a través de la base de datos del Instituto Técnico de California.

—Ehh, sensei y yo hemos estado investigando las caras por un largo tiempo.

Asuna, el «Destello veloz», Yuuki Asuna, usó la identidad de la asistente de Rinko, Mayumi Reynolds para disfrazarse y escabullirse a bordo del Ocean Turtle, y se quedó mirando a Kikuoka directo a los ojos mientras ella se enderezaba y respondió,

—Nosotras simplemente cambiamos la foto de la base de datos hace una semana a la mía. Tenemos a alguien que es muy bueno rompiendo firewalls.

—Como nota aparte, la verdadera Mayumi está disfrutando de un baño de sol en San Diego.

Rinko añadió mientras sonreía.

—Ahora, supongo que entiendes por



qué acepté tu invitación, ¿Kikuoka?

—Ahh... entiendo completamente.

Kikuoka sacudió su cabeza débilmente mientras se frotaba las sienes con la punta de los dedos. \*KUKU\*<sup>11</sup>, de pronto, Higa, quien los había estado mirando sin comprender, comenzó a reír de repente.

—Mira, eso es, por qué lo dije, Kiku. Ese chico es la debilidad más grande en la seguridad de este plan.

Hace cuatro días, el primero de julio, ella había recibido un correo en su dirección privada enviado por 'Yuuki Asuna'. Contenía algo que fue capaz de movilizar a Rinko, quien en gran medida, había estado vagando desde su casa hasta el campus de la universidad como un nómada.

Asuna escribió sobre la tecnología «Medicuboid» que Rinko proporcionó al Ministerio de Salud y Bienestar de Japón, y cómo el diseño básico de eso fue usado para desarrollar una monstruosa máquina llamada el Soul Translator que estaba operando una misteriosa organización llamada RATH.

El principal objetivo para desarrollar esta máquina que podía conectar a las almas humanas era

lo más probable para crear el primer comienzo del mundo con Inteligencia Artificial. El chico que estaba colaborando en el experimento, el inconsciente Kirigaya Kazuto, fue secuestrado del hospital, y el destino probable era el laboratorio flotante Ocean Turtle que acababa de entrar en estas aguas. El presunto autor intelectual detrás de esto era el funcionario público que era muy cercano a Kazuto desde el incidente SAO, Kikuoka Seijirou, estas palabras increíbles a primera vista eran lo que estaba escrito.

—Encontré la dirección privada de la profesora Koujiro desde las direcciones de correo del PC de Kirito. Sólo tú me darías la oportunidad de devolverme a Kirito. Por favor ayúdame.

El correo terminaba así.

Rinko estaba profundamente conmovida cuando tuvo la sensación de que lo que dijo Yuuki Asuna era la verdad. La razón era porque hace un año, Kikuoka Seijirou usó su puesto como Teniente coronel para invitarla repetidas veces a desarrollar un proyecto para la próxima generación de la interfaz de la máquina cerebral.

Rinko levantó la cabeza de la pantalla, miró la escena nocturna de la ciudad de Pasadena a

<sup>11</sup> Onomatopeya de una risa ahogada.



través de la ventana de su condominio, y recordó la cara del chico llamado Kirigaya desde antes que ella dejara el país.

El había expuesto el experimento humano ilegal que hizo Sugou Nobuyuki, finalmente añadiendo la duda acerca de lo que él habló con Kayaba Akihiko en el mundo ilusorio real, y la solicitud secreta para la semilla «Cardinal System» para algún propósito desconocido.

Después de pensar en ello, se dio cuenta de que el escáner cerebral de alta densidad y alta potencia que Kayaba Akihiko usó para acabar con su propia vida era el diseño original para el Medicuboid y el Soul Translator. *Así que todo estaba relacionado entre sí. Nada cambió. Supongo que fue necesario que yo recibiera el correo de Yuuki Asuna...*

Una noche después, Rinko tomó su decisión y le envió una respuesta aceptando la petición.

*Era una apuesta peligrosa, pero supongo que el trasladarme de aquí al Pacífico valdrá la pena para ver la expresión de asombro de Kikuoka Seijirou,* Rinko sonrió. Ella pudo haber tomado ventaja sobre Kikuoka, quien había estado trabajando en secreto desde el incidente SAO y siempre parecía como si tuviera el control de todo, pero era demasiado pronto para relajarse.

—Entonces, ya que estamos aquí, supongo que ahora entiendes todo... ¿no es así Kikuoka? ¿Por qué tú, un Oficial de las Fuerzas de Autodefensa, fingiste tener un bajo perfil en el Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones para entrar al mundo de VR? ¿Qué estás planeando dentro de este inmenso lugar? Y... ¿por qué secuestraste a Kirigaya?

Rinko disparó una pregunta tras otra, y Kikuoka sólo podía sacudir su cabeza y suspirar con fuerza mientras mostraba una sonrisa que era imposible de leer.

—Primero, déjame explicarte este malentendido que nunca sucedió en primer lugar... arrastré a Kirito a RATH con medios un tanto enérgicos, y estoy realmente arrepentido por eso. Pero eso fue porque queríamos salvarlo.

—... ¿Qué quieres decir?

Si Asuna hubiese tenido una espada en su cinto, habría puesto la mano en la empuñadura. Su semblante enérgico era palpable mientras se acercaba.

—Kirito fue atacado por el fugitivo en el incidente —Death Gun— y cayó en coma. Me enteré de eso en ese mismo día. Su cerebro sufrió un enorme daño debido a los bajos niveles de oxígeno, y estoy muy seguro de que el nivel de daño no



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

podría ser tratado mediante la medicina moderna.

El rostro de Asuna se tensó repentinamente.

—No puede... ser tratado...

—Una parte de las células neurales dentro del cerebro que forma la red estaban destruidas. Aunque entró al hospital, ningún médico podía decir cuándo él podría despertar. Era posible que él nunca pudiera hacerlo de nuevo... bien, no tienes que poner esa cara, Asuna. ¿No te dije que si se trataba de la medicina moderna? – Kikuoka puso una expresión doscientos por ciento más seria mientras el continuaba – —Sin embargo, en este mundo, solo RATH tiene la tecnología para curar a Kirito. Es la STL que ya conocen, el Soul Translator. Las células cerebrales muertas no pueden ser tratadas, pero aún es posible potenciar la regeneración de la red neuronal del cerebro mediante la reactivación del Fluctlight a través del STL. Es sólo cuestión de tiempo.

El fuerte brazo derecho que extendió fuera de la manga de la yukata apuntó al techo.

—Justo ahora, Kirito está conectado a ese conducto principal de la STL a gran escala. No podíamos hacer algunas operaciones delicadas en nuestra filial en Roppongi, así que fue necesario regresar aquí. Una vez que el tratamiento finalizara y

él recuperara la conciencia, le habríamos explicado todo a su familia, a Asuna y lo hubiéramos enviado de regreso a Tokio como es debido.

Después de escuchar eso, el cuerpo de Asuna se tambaleó de repente, y Rinko rápidamente alzó sus manos para soportarla.

La chica que había mostrado una perspicacia increíble y la voluntad de embarcarse al lado de su amado de repente perdió toda su tensión, mientras una gran lágrima rodó por el lado de su cara. Ella la limpió en una forma determinada, y se levantó una vez más.

—¿Entonces, Kirito está bien? ¿Todavía puede despertar?

—Ahh, te lo puedo asegurar. Su tratamiento aquí definitivamente no será inferior al de cualquier gran hospital. Incluso hemos asignado un guardia especializado para él.

La fuerte mirada de Asuna, que estaba tratando de indagar en la verdadera intención de Kikuoka, se relajó después de varios segundos, y asintió con la cabeza ligeramente.

—... Entiendo. Voy a confiar en ti por hoy.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

Kikuoka dejó escapar un suspiro de alivio y sus hombros se relajaron en el momento en que escuchó eso. Rinko dio un paso adelante y le preguntó:

—Pero ¿por qué es Kirigaya importante en el desarrollo de la STL? ¿Por qué debe secuestrar a un estudiante común y corriente de secundaria como él para este plan secreto que tuvo que ser escondido en el medio del océano?

Kikuoka intercambió miradas con Higa, y se encogió de hombros, *Oh bueno...*

—Voy a tener un montón de cosas que decir si tengo que explicar eso.

—Está bien. Todavía hay un montón de tiempo—.

—... Ya que tengo que explicar todo, tendrá que ayudar en el desarrollo también, profesora Koujiro.

—Lo decidiré una vez que te haya escuchado.

El Oficial de Autodefensa parecía un poco mal humorado ya que suspiró dramáticamente una vez más. Sacó un pequeño tubo de la manga de su yukata, y mientras uno se preguntaba qué cosa era eso, resultó ser sólo unos caramelos de limón baratos. Se metió dos o tres dulces en la boca y luego le ofreció al grupo de Rinko.

—¿Quieren un poco?

—... No, gracias.

—Muy bien... entonces, supongo que puedo asumir que ambos saben lo básico de la STL, ¿verdad?

Asuna asintió con la cabeza en afirmación.

—Es una máquina que lee el alma humana... «Fluctlight» y crea un mundo virtual que es completamente idéntico al mundo real.

—Emm... Entonces, ¿cuál es el objetivo de este plan?

—El desarrollo de una bottom-up... «Inteligencia Artificial altamente adaptable».

Higa silbó mientras los ojos bajo las gafas de montura redonda mostraron una expresión de admiración, sacudiendo la cabeza con incredulidad.

—Increíble, Kirito no debe haber entendido las cosas hasta ese punto. ¿Cómo te las has arreglado para investigar tan profundamente?

Asuna miró a Higa como si ella lo estuviera evaluando, y dijo con un tono duro:



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—... He oído el término «Inteligencia Artificial lábil» de Kirito—

—Jaja, ya veo. Parece que sería mejor para ti que compruebe la confidencialidad en Roppongi, Kiku.

Higa dijo con una expresión sonriente en su rostro, y el rostro ceñudo de Kikuoka miró hacia otro lado.

—Yo ya estaba preparado para que un cierto nivel de información se filtrara de él. Consideré ese riesgo, pero su ayuda era esencial. Tú deberías entenderlo... hum, ¿dónde estábamos? Oh, la inteligencia artificial altamente adaptable, ¿verdad?

Kikuoka apareció de nuevo, lanzó un limón dulce al aire que ágilmente atrapó con su boca. El teniente coronel luego continuó en un tono de conferencia:

—El bottom-up IA, es una construcción replicada de nuestra conciencia humana, y se pensó durante mucho tiempo para que era una fantasía, una quimera. Pero aunque lo llamamos un constructor de conciencia, no tenemos idea de qué tipo de estructura tiene ni cómo se formó... Sólo utilizamos los datos proporcionados por Koujiro y la altamente interpretativa e imaginativa «Soul Translator» que Higa inventó, y finalmente logramos capturar un alma

humana, un campo cuántico que llamamos «Fluctlight», con éxito. Ya que nos las arreglamos para hacer todo el recorrido hasta aquí, sentimos que el éxito en el desarrollo de una bottom-up IA es de esperar... ¿Saben por qué?

—Si pueden leer un alma humana, sólo tienen que clonarla después... ¿cierto?

Rinko sintió un ligero escalofrío mientras lo decía.

—Por supuesto, solo que esta la cuestión del medio necesario para contener la copia del alma...

—Hum, ese es el caso. Los elementos de compuerta utilizados en el pasado para los sistemas informáticos cuánticos no fueron suficientes. Por lo tanto, esta es la «Puerta de Cristalización de Partículas Cuánticas» en la cual se han invertido muchísimos fondos, también conocida comúnmente como «Lightcube». Esta construcción que es de cinco centímetros está hecho de praseodimio que puede almacenar cientos de millones de qubits. En otras palabras... hemos clonado con éxito un alma humana—.

Rinko forzó sus manos dentro los bolsillos de sus pantalones vaqueros para ocultar la sensación de frío en los dedos. Asuna, que estaba de pie



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

a su lado, parecía palidecer.

—... Entonces, la investigación ya es exitosa, ¿no? ¿Por qué existe aún la necesidad de llamarnos?

Ella ejerció fuerza sin temor alguno en el estómago mientras preguntaba eso. Kikuoka intercambió miradas con Higa otra vez, mostró una débil sonrisa en el lado izquierdo de su rostro, y asintió lentamente.

—... Bueno, tuvimos éxito en nuestra clonación de alma, pero no nos dimos cuenta de nuestra propia locura. Hay una gran brecha de incomprensión entre un clon humano y una verdadera Inteligencia Artificial... Higa, muéstrales esa cosa.

—Emm, discúlpenme por anticipado. Esto va a ser realmente complicado.

Higa sacudió la cabeza de mala gana, entonces suspiró y comenzó a operar la consola de manera tediosa.

De repente, la pantalla que mostraba el país extranjero misterioso oscureció. 'Cargando copia módulo HG001'.

\*TAN\*. Higa oprimió la tecla enter y hubo una luz fractal que brillaba en el centro de la pantalla. El

centro era casi blanco, y el límite exterior fuerte de la luz roja estaba parpadeando irregularmente.

—... ¿Está el muestreo completo?

Una inesperada voz se oía por los altavoces anteriores, impactando a Rinko y Asuna. Ellas oyeron la del propio Higa, pero había un sentimiento más bien melancólico detrás de él, tal vez por el metal fino.

Higa, que estaba sentado en la silla, tomó el micrófono flexible en la consola y le respondió a la voz que era similar a la suya:

—Ahh, el muestreo de la Fluctlight Artificial se completó sin problemas.

—Ya veo. Eso está bien entonces. Pero... ¿qué está pasando? Está completamente oscuro aquí. No puedo mover mi cuerpo. ¿Está funcionando bien la STL? Lo siento, déjame salir de la máquina—.

—No... por desgracia, no puedo hacer eso.

—Oye oye, ¿ahora qué? ¿Qué estás diciendo? ¿Quién es usted? Nunca he oído tu voz antes.

Higa estaba emitiendo un sudor frío, se quedó en silencio por un rato, y luego respondió en un tono lento.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—Soy Higa. Higa Takeru.

—...

La luz roja se encendió, y de pronto se estremeció de nuevo. Después de un momento de silencio, las extremidades agudas se expandieron como si estuvieran resistiendo algo.

—Maldito bastardo, ¿qué estás diciendo? ¡Yo soy Higa aquí! ¡Déjame salir de la STL!

—Cálmate, no te enojas. Esto no es propio de ti.

En este punto, Rinko finalmente entendió el significado de la escena frente a ella. Higa estaba hablando con el clon de su propia alma.

—Entonces, piensa al respecto con calma, trata de recordar. Tu memoria debió interrumpirse en el momento en que entraste en la STL para extraer el clon artificial del Fluctlight.

—... ¿Y qué? Por supuesto, ese es el caso. Estuve inconsciente durante el escaneo.

—Te acuerdas de lo que dijiste antes de entrar en la STL, ¿verdad? Si no sientes tu cuerpo cuando despiertas, y si hay oscuridad que te rodea, significa que eres un clon.

La luz de nuevo se encogió como una especie de criatura marina. El largo silencio continuó durante un rato, luego dos, tres espigas débiles sobresalieron.

—... Imposible. No puede haber tal cosa. Yo no soy un clon, yo soy el verdadero Higa Takeru yo... yo... tengo mis propios recuerdos. Me acuerdo de todo, desde el jardín de infantes, universidad hasta el momento en que llegué a la tortuga del océano...

—Eso es verdad, pero eso es de esperar. Hemos clonado las memorias completas de la Fluctlight Artificial... como un clon, eres verdaderamente Higa Takeru. Por lo tanto, debes tener un intelecto superior. Cálmate y analiza la situación una y otra vez. Vamos a trabajar duro para alcanzar nuestro objetivo común.

—... Nuestro... estás diciendo ¿nosotros?

Había un sentimiento muy emocional en la voz metálica del clon, y en ese momento, las manos de Rinko temblaron fuertemente. Nunca había visto un 'experimento' tan cruel y grotesco antes.

—... No... no, no puedo creerlo. Yo soy el verdadero Higa. ¿Qué tipo de experimento es este? Todo está bien ahora. Sólo déjame salir de aquí. Kiku...



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

¿estás ahí? No hagan bromas tan desagradables ahora y déjenme salir.

Al oír eso, Kikuoka mostró una expresión melancólica, se inclinó y llevó su boca al micrófono.

—... Soy yo, Higa. No... debería estar llamándote HG 001. Por desgracia, la realidad es que eres realmente un clon. Tomaste muchas instrucciones antes de la exploración, hablaste conmigo y con los otros técnicos, y deberías haber estado mentalmente preparado para emerger como un clon. Te has introducido el STL con la creencia en la posibilidad—.

—Pero... pero... no... ¡NADIE ME DIJO QUE IBA A SER ASÍ!

La voz aguda del clon resonó en la sala de control.

—¡YO... SOY YO! SI YO FUERA CLONADO, PODRÍAS HABERME DADO LA REALIDAD DE SER UN CLON... SEMEJANTE COSA... SEMEJANTE COSA ES DEMASIADO... NO... ¡DÉJENME SALIR! ¡DÉJENME SALIR DE AQUÍ!

—Cálmate. Mantén la calma. La función de corrección de errores del cubo de luz no es tan grande

como la del cerebro. Tu debes conocer los peligros de perder la calma cuando se piensa.

—¡YO SOY PERFECTO! ¡SOY HIGA TAKERU! SI ESE ES EL CASO, ¿QUÉ TAL SI EMPIEZO UN CONCURSO DE RECITAR PI CON ESE IMPOSTOR? OYE, ¡VAMOS A EMPEZAR! 3.1415926535897932.....

La luz roja se expandió, disipándose de la pantalla y desapareció del centro. Un pequeño sonido resonó y el micrófono se quedó en silencio.

Higa Takeru suspiro largo y duro de nuevo, apretó débilmente la tecla en la consola, y declaró:

—Se colapsó. 4 minutos y 27 segundos.

Después de escuchar ese murmullo, Rinko liberó gradualmente sus puños fuertemente apretados, y sus palmas estaban empapadas en un sudor frío como el hielo.

Asuna utilizó su mano derecha para cubrir su boca en el momento que vio el colapso. Kikuoka, quien detectó eso, pateó una silla adyacente vacía con ruedas giratorias debajo de la consola con cuidado hacia ella. Asuna pálida y asolada inmediatamente la tomó y se sentó.

—¿Estás bien?



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

Al oír eso, la chica levantó la cabeza y asintió con firmeza.

—Ehh... lo siento, estoy bien.

—No te esfuerces. Es mejor cerrar los ojos por un rato.

Rinko puso las manos sobre los hombros de Asuna, comprobó que se había calmado, miró a la cara de Kikuoka otra vez, y dijo:

—Tiene que haber un límite a tus gustos vulgares, Kikuoka.

—Lo siento, pero supongo que pueden entender que no podía explicar esto sin que ustedes lo vieran.

El Oficial de Autodefensa negó con la cabeza, suspiró y continuó:

—Este Higa es un genio con un IQ de casi ciento cuarenta. Hicimos un clon de él y el clon no pudo tomar la conciencia de que era un clon. Hicimos más de diez Fluctlights artificiales, incluido el mío, pero los resultados fueron siempre los mismos. A un promedio de alrededor de tres minutos, su lógica comenzaba a descarrilar desenfrenadamente como un tren.

—Normalmente no voy a llamarlo de esa manera. No usaré el pronombre de primera persona de 'yo'. Creo que me entenderás, Rinko. – Higa Takeru mostró una expresión renuente y ferviente mientras continuaba – —Eso ya no era un problema de la comprensión de las capacidades y el estado mental de un clon, sino los defectos estructurales por usar el Cubo de Luz para clonar completamente un Fluctlight Artificial, o eso es lo que creo... Koujiro, ¿conoces el término «Resonancia Cerebral»?

—¿Eh? Resonancia cerebral... recuerdo que tiene algo que ver con técnicas de clonación, pero los detalles...

—Bueno, es una teoría fantástica y bizarra. Si podemos crear un clon que es completamente idéntico al original, los campos magnéticos creados por el cerebro de ambos van a crear una resonancia que se amplifica como las de un micrófono, y ellos dos se desestabilizaran. No puedo crearlo tan fácilmente, pero si nuestra conciencia humana no puede soportar el hecho de que no somos existencias únicas, puede haber tal posibilidad... bien, no muestres una expresión nerviosa. Si no es posible, ¿Por qué no lo intentas, Rinko?

—Definitivamente no.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

Rinko se sintió intimidada cuando se negó de inmediato. Asuna, que estaba sentada en la silla con los ojos cerrados, susurró en lugar del trío que se había quedado callado,

—... Supongo que Kikuoka la vio muchas veces en ALO. El tipo Top-Down IA Yui dijo antes que incluso ella, que tiene una construcción totalmente diferente de la conciencia humana, tiene miedo de ser clonada. Si algún accidente causara que su copia de seguridad se activara y le permitiera actuar, lo más probable es lucharían para destruirse entre sí...

—Eh, eso es bastante interesante. Muy interesante.

Higa inmediatamente se acomodó sus gafas y se inclinó hacia adelante.

—¿Kiku fue el único que la vio? Eso es pasarse de astuto. Por favor permítanme conocerla la próxima vez. Sí, ya veo... como era de esperar, es imposible clonar un intelecto desarrollado... o mejor dicho, la única posibilidad es si la inteligencia no está desarrollada...

—Pero eso es...

Rinko reflexionó un rato, abrió los brazos de par en par, y se enfrentó a Kikuoka, diciendo:

—Dejando eso a un lado, la clonación de un alma es realmente increíble, pero no pudo lograr el objetivo de tu investigación, ¿verdad? No sé cuánto has gastado, pero el uso de los fondos del país sólo para producir tales resultados es...

—No, no, no. – Kikuoka sonrió amargamente y sacudió la cabeza. – Si ese fuera el resultado, mi cabeza ya estaría volando rumbo al ventilador del techo. Y no sólo la mía... varios de los peces gordos en el Departamento de Supervisión Integrada también estarían muertos.

Jugó con el tubo que contenía los dulces de limón otra vez, y después de darse cuenta que estaba vacío, sacó una caja de dulces blancos de leche de la otra manga y mordió uno.

—De hecho, se puede decir que este es el inicio del proyecto. Es imposible clonar un alma desarrollada, eso es cierto... y si eso no funciona, ¿qué crees que tenemos que hacer, profesora?

—... ¿Puedes darme uno de esos?

Ella tomó el dulce de leche que Kikuoka felizmente le entregó, lo desenvolvió y se lo metió en la boca. El agrio dulce sabor del yogur se propagó en su lengua. Los sabores americanos no iban a sus gustos, pero el azúcar causó que la fatiga



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

mental se disipara mientras organizaba sus pensamientos.

—... ¿Qué tal si limitas tus recuerdos? Por ejemplo... eliminar la información personal, como nombres y direcciones. Si no sabes quién eres, no se puede crear la historia dramática que ocurrió justo ahora... —

—Como era de esperarse de ti, para poder pensar en algo como eso de inmediato.

Higa utilizó su viejo tono de universidad, mientras continuó:

—Pasamos alrededor de una semana de lluvia de ideas antes de que finalmente pensáramos en esta. A continuación, tratamos de ponerla en práctica, pero... los Fluctlights artificiales no son tan fáciles de manipular como archivos en el sistema operativo de una calculadora. En pocas palabras, la memoria y las habilidades se enredan entre sí. Si lo pensamos bien, eso es obvio ya que nuestras habilidades no son inherentes en nosotros desde el principio, sino que son todas aprendidas— — Luego, sacó un bloc de notas en la mesa y utilizó dos dedos de su mano derecha para sostenerlo. — El aprendizaje es también una forma de memoria. Una vez que se olvida el recuerdo de usar un par de tijeras para cortar el papel por primera vez, te olvidarás de cómo usar las

tijeras... en otras palabras, eliminar recuerdos que forman parte del proceso de crecimiento hará que la capacidad relacionada haya desaparecido. La trágica situación de dicho clon es algo con lo que un clon desarrollado no se puede comparar. ¿También quieren mirar?

—No... no hay necesidad de eso, gracias.

Rinko rápidamente sacudió la cabeza para rechazar.

—Entonces... los recuerdos y habilidades desaparecerán sin importar qué, ¿Qué tal aprender desde el principio? No... eso no es realista. Tomaría demasiado tiempo.

—Ehh, ese el caso. Además, aprender habilidades básicas como el lenguaje y cálculos es más difícil para nosotros los adultos que tenemos menos espacio para desarrollar nuestro cerebro para aprender. He estado tratando de aprender coreano, y aprendiendo su lenguaje sistémico por quién sabe cuántos años... Después de todo, el proceso de aprendizaje es un desarrollo de una red neuronal como la de un ordenador cuántico... en otras palabras, significa que la eficiencia se reducirá cada vez más a medida que evoluciona más lejos de su estado de 'nacimiento'.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—Entonces, los recuerdos...¿No sólo están limitados en términos de datos, sino también por los pensamientos y la lógica? ¿Puede el STL incluso hacer tal cosa...?

—Si quiere hacerlo... Yo realmente no creo que haya algo que no pueda hacerse. Es sólo que hay que tener en cuenta la cantidad de tiempo que necesitamos para analizar la Fluctlight artificial en qubits que asciende a miles de millones, determinando qué funciones cada qubit individual tiene. Uno años... décadas, no se sabe cuánto tiempo. Pero... hay un método más directo y simple que se le ocurrió a esta persona. Creo que es una idea que nosotros los investigadores no hubiéramos podido pensar... —

Rinko parpadeó y contempló a Kikuoka, que tenía su cintura apoyada en la consola. Su cara de póker parecía bastante tranquila, y seguía siendo imposible leer su mente.

—... ¿Un método simple...?

Incluso después de pensar mucho, no podía dilucidar ese susodicho método, y justo cuando estaba a punto de rendirse y preguntar, \* GATAN \*, Asuna, que estaba en la silla un poco más lejos, se levantó como si hubiera saltado.

—No... no me digas que... todos ustedes, hicieron una cosa tan horrible...

Su cara estaba todavía un poco pálida, pero sus ojos recuperaron su brillo de diamante. La belleza que superaba con creces la de una japonesa normal, mostró una rabia intensa al tiempo que Asuna miraba directamente al Oficial de Autodefensa.

—... ¿Tú... tú clonaste almas de recién nacidos? ¿Para obtener Fluctlights impecables que no habían aprendido nada?

—Tienes una percepción realmente increíble. Tú y Kirito, ambos terminaron SAO... los héroes que vencieron a Kayaba Akihiko. Supongo que sería una falta de respeto por mi parte decir eso, ¿no?

Kikuoka siguió sonriendo mientras mostraba una expresión de admiración pura. El corazón de Rinko comenzó a dolerle de repente en el momento en que inesperadamente escuchó el nombre de Kayaba.

Después de conocer Asuna hace apenas unos pocos días, Rinko tenía una muy buena impresión de ella. Asuna tenía el derecho de sermonear estrictamente, maldecir y juzgar a Rinko, e incluso después de ocultar muchas cosas, Rinko todavía ayudó a Kayaba Akihiko en su terrible plan,



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

causando que Asuna quedara atrapada en ese cruel juego de la muerte durante dos años.

Sin embargo, ni Asuna ni Kirigaya Kazuto, quien la conoció hace mucho tiempo, nunca culparon a Rinko. Era como si dijeran que tenía que suceder.

En ese caso, ¿Asuna pensaba que este «incidente de RATH», es algo que tenía que ocurrir? Rinko siguió mirando hacia delante mientras pensaba en esto inadvertidamente y Asuna dio un paso más hacia Kikuoka de nuevo.

—¿Crees que... la Fuerza de Autodefensa, el país puede hacer lo que quiera, colocando sus objetivos como prioridad?

—¿Cómo puede ser eso?

Kikuoka parecía estar herido en gran medida mientras negaba fuertemente con la cabeza.

—Fue realmente demasiado por nuestra parte secuestrar a Kiritto, pero en ese momento, yo no podía decirles todos nuestros secretos ni a Asuna ni a la familia de Kazuto. Usamos nuestras conexiones con el Hospital del Colegio Médico de la Defensa Nacional para transportarlo a la tortuga del Océano, incluso tuvimos que luchar con cada momento y usar medidas

extremas para rápidamente ponerlo en tratamiento aquí en el STL. Le tengo mucho aprecio.

El teniente coronel hizo una pausa, mostrando lo que podría ser una sonrisa inocente, empujó sus gafas de marco negro de nuevo y continuó:

—... Por otro lado, estoy haciendo mi mejor esfuerzo para mantener la ley y el orden, en comparación con muchas empresas de investigación y países en el mundo. Da igual si estás de acuerdo con eso en este momento o no. Por supuesto, se obtuvo el permiso de los padres de los recién nacidos para utilizar la STL para escanear su Fluctlight, y se les agradeció ampliamente. La sucursal en Roppongi estaba preparada para eso... es similar a un hospital obstetricia.

—Pero no le explicaron todo a sus padres, ¿verdad? Sobre qué tipo de máquina de la STL es.

—Ahh... es cierto que nosotros solo dijimos que estábamos obteniendo muestras de ondas cerebrales... pero eso no puede considerarse una mentira. Los Fluctlights son ondas eléctricas en el cerebro.

—Esas no son más que excusas. Es similar a la extracción de ADN de niños que no saben nada y clonarlos.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

En este momento, Higa, que había guardado silencio, de forma inesperada levantó los brazos para hacer una gran señal de tiempo fuera para Kikuoka.

—Eso es realmente un poco demasiado, Kiku. Creo que hay una cuestión de moralidad en clonar secretamente los Fluctlights de recién nacidos. Pero... ¿Yuuki? Su comprensión es un poco equivocada. Los Fluctlights no tienen diferencias físicas en ellos como los genes, especialmente cuando nacen.

Empujó el borde de sus gafas de montura de plata, al parecer, buscando a una respuesta adecuada.

—Vamos a ver... ¿cómo debería explicar esto.? Por ejemplo, un fabricante produce el mismo modelo de computadora, y cuando se produjo, las especificaciones y las apariencias son todo lo mismo. Sin embargo, una vez que terminan en manos de los usuarios, se puede decir que van a ser cambiados en algo completamente diferente en medio año o un año. Es lo mismo para Fluctlights humanos. Al final, hemos conseguido clonar Fluctlights artificiales de doce niños, pero después de compararlas entre sí, se encontró que la capacidad del cerebro no fue diferente. Acerca de 99,98% de ellos eran de construcciones completamente idénticos, y la diferencia de 0,02% se puede decir que los recuerdos acumulados que han ganado desde que nacieron. En otras palabras, la

capacidad de pensamiento humano y personalidades están determinadas una vez que nacen. La teoría de que las habilidades y personalidades son heredadas por la genética está completamente repudiada. Realmente tengo muchas ganas de perforar agujeros en todo este defecto fatal en que los creyentes de la eugenesia creen.

—Puedes hacer agujeros en ella una vez que el plan esté completo.

Kikuoka dijo con una expresión aparentemente cansada.

—De todos modos, Higa ya ha explicado esto. En conclusión, un clon Fluctlight recién nacido no tiene una personalidad específica producto de la clonación. Por lo tanto, si eliminamos la diferencia de 0.02% con cautela a partir de las doce muestras, lo que obtenemos es lo que llamamos... – Sus brazos parecían que estaban soportando algo muy importante – —« Prototipo espiritual »... «Arquetipo del alma».

—... Pensaste en semejante término tan exagerado... En otras palabras, ese es el 'yo' en psicología de Jung, ¿verdad?

Kikuoka sólo podía dar una sonrisa torcida en



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

respuesta a la pregunta de Rinko, y se encogió de hombros.

—No, no, yo realmente no quiero explicarlo en detalle. Eso es sólo una explicación sobre el funcionamiento. Sí... el prototipo espiritual que todos los seres humanos tienen se puede considerar como un núcleo CPU, supongo que es una manera de explicarlo. Cuando crecen los seres humanos, el núcleo tendrá todo tipo de procesos y memorias instaladas hasta que su estructura cambie... no es suficiente para nosotros el poner ese tipo de «elemento terminado», un clon básico, en el cubo de luz cuando estamos en busca de una «Inteligencia Artificial Altamente Adaptable». Les mostramos un ejemplo antes. Entonces, si clonamos el prototipo espiritual en el Cubo de Luz desde el principio en el mundo virtual y se deja crecer, consideren lo que pasaría.

—Pero...

Asuna no pareció entender. Rinko puso las manos en sus hombros para lograr que se sentara e intervino:

—Déjalo crecer. Incluso si dices eso, es diferente a las plantas y mascotas, ¿cierto? Es lo mismo con los niños humanos, ese Prototipo Espiritual. Entonces supongo que existe una necesidad para el

mundo virtual de ser extremadamente vasto, una imitación que está al mismo nivel que la sociedad actual... ¿puedes hacer algo así?

—Imposible. — Suspirando, Kikuoka admitió — — Es un mundo virtual creado por el STL. Es diferente a los mundos virtuales en los que hemos estado antes, en estos no se necesitan objetos 3D, pero aun así, es difícil utilizar una sociedad moderna y exótica para producirlo. ¿Recuerdas algún personaje de una película anterior a tu nacimiento, Asuna? Hubo una situación determinada, donde la vida de un hombre fue filmada como una película y se emitió desde su nacimiento. El set immaculado fue construido en una enorme ciudad domo, poblada con cientos de actores temporales, todo por un protagonista masculino que no tenía conocimiento que era tal... en una situación que fue creada para esto. Como sea, ese hombre creció, aprendió de este mundo, encontró varias peculiaridades y finalmente descubrió la verdad...

—La vi. Me gustó la película un poco.

Dijo Rinko y Asuna mostró estar de acuerdo. Kikuoka asintió y continuó.

—En otras palabras... si queremos completar el proceso del mundo, hay información necesaria que debemos incluir... el mundo es un enorme cuerpo



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

redondo y puede haber muchos países o algo así. Debemos intentar no crear un malentendido en el crecimiento de los humanos durante la simulación, eso podría causar que se sientan fuera de lugar y ocasionarían problemas. Incluso la STL es incapaz de replicar el mundo virtual.

—Entonces, ¿qué tal si le das al nivel de la civilización una simulación de una era pasada? En el tiempo que los humanos descubrieron la ciencia y la filosofía, cuando ellos se quedaban en esa edad, desde el nacimiento hasta la muerte... si eso sucediera, ¿no estaría apuntando a que los Prototipos Espirituales se desarrollen?

—Um, ese sería un método rotunda, necesitaríamos mucho tiempo para eso... primero, si es como el profesor Koujiro asume, deberíamos tratar de nutrir la primera generación de AI bajo ciertas condiciones. Específicamente, debería ser una pequeña villa japonesa del siglo dieciséis, como sea...

En ese momento, Kikuoka se detuvo y se encogió de hombros, entonces Higa se despertó.

—No es tan fácil como te lo imaginas. Somos completos principiantes sobre la cultura y normas sociales de esa era. Sabemos que una gran cantidad de datos son necesarios para construir un hogar, y tuvimos que amontonar nuestras cabezas y pensar

antes de lograrlo finalmente. Fue simple, no hay necesidad de recrear los años medievales. Entendimos que los terrenos y costumbres pueden ser ajustados de diferentes maneras como sea que queramos y todos los problemáticos asuntos podrían ser resueltos con el término 'magia'. Un mundo en sí es como un rango, en ese mundo de la red están familiarizados Asuna y Kirigaya.

—Un mundo VRMMO.

Higa miró a Asuna, quien susurró con una voz ronca, y chasqueó los dedos.

—De hecho, juegue con ellos, aunque puedo decir que tengo un límite. Como sea, aun cuando no sé quién lo creó, oí que ellos incluso tienen paquetes gratis para crear nuevos juegos de este tipo.

—¡...!

Higa estaba hablando acerca de «The Seed»... el trabajo de Kayaba Akihiko, la versión núcleo del sistema cardinal que Kirigaya Kazuto realizó. Rinko tomó con dificultad una bocanada de aire frío e inmediatamente comprendió esto, pero parece que Higa y Kikuoka no se dieron cuenta del origen del programa.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

Inmediatamente, Rinko se percató que aún hay algo secreto sobre el incidente, y pretendió no saber nada mientras tocaba el hombro de Asuna con sus dedos. Parecía que Asuna comprendió lo que quería decir mientras que negaba con la cabeza sin decir nada.

Higa no se dio cuenta que algo andaba mal con el dúo que continuó con un tono de mente abierta.

—Si creamos un mundo virtual sin la estructura principal del STL, no necesitaremos ninguna data 3D. Pero en ese caso sería muy poco interesante para crear el modelo de datos desde el monitor de vigilancia. Por eso nos apresuramos y descargamos The Seed y utilizamos el editor que vino con ello para crear la villa y sus alrededores antes de usar la mnemotecnia visual del STL para transferirlo.

—Es eso... en otras palabras, ese mundo se volvió una doble construcción, ¿verdad? Los servidores de menor prioridad operan a través del mundo VR con un intercambio de datos en común, mientras que la estructura principal de mayor prioridad del STL opera a través de un VR especialmente designado. Entonces, ¿qué pasa si cambiamos los dos?... ¿qué hay de eso?

‘Sí’, Higa asintió y otra pregunta emergió antes que él pudiera pensar.

—...Entonces, si no utilizamos el STL para el servidor de menor prioridad pero nos sumergimos con el AmuSphere, ¿funcionará?

—Erm... bueno, teóricamente es posible, pero las frecuencias deben ser minimizadas por el doble... el mnemónico visual y los datos de polígonos no están abarcados...

Higa empezó a tartamudear, y Kikuoka frotó sus manos mientras él se hacía cargo.

—De cualquier forma, después de muchos contratiempos, finalmente nos lo arreglamos para completar nuestro primer hito.

El oficial de auto-defensa parecía estar recordando a su propio pasado mientras su mirada osciló en el aire.

—La primera villa que hicimos tiene dieciséis Prototipos Espirituales en dos familias de granjeros... En otras palabras, dejamos a los niños AI crecer hasta los dieciocho años.

—Cre, cre, crecer... ¿Dónde estaban sus padres para cuidarlos? ¿No me dirán que fue un AI ya existente?



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—Discutimos eso antes, y no importa cuántas capacidades tenga el AI en The Seed, es imposible utilizarlo para criar a un niño. La primera generación de padres fueron humanos, cuatro hombres y cuatro mujeres técnicos actuaron como sus padres y pasaron dieciocho años en el STL. Aunque los recuerdos dentro se eliminaron, no podían recibir ayuda ya que formaba parte del experimento, por lo que solo podíamos esperar. La recompensa de dinero que recibimos no fue suficiente.

—No, pero parece que ellos inesperadamente lo disfrutaron.

Rinko miró fijamente a la cara de Kikuoka e Higa que estaban charlando tranquilamente, y finalmente exprimió las palabras de su boca.

—¿Dieciocho años...? He oído que el Soul Translator tiene una función de aceleración de tiempo subjetivo... ¿cuánto fue en el mundo real?

—Alrededor de una semana.

La inmediata respuesta la sorprendió de nuevo. Dieciocho años son aproximadamente novecientas cuarenta semanas, lo que significa que la función de la aceleración del tiempo de la STL es sorprendentemente cercana a mil veces.

—¿No habría problemas si la velocidad de procesamiento del cerebro humano es aumentada mil veces?

—El STL no está conectado al cerebro humano, pero sí a las partículas cuánticas de la conciencia. Nosotros enviamos señales eléctricas a las neuronas en los neurotransmisores, resultando en varios fenómenos biológicos, permitiéndoles acelerar. En otras palabras, teóricamente, puedes asumir que el tiempo para acelerar es más o menos rápido, y en ello no debería haber ningún daño al cerebro.

—En otras palabras, ¿no hay límite de aceleración...?

Rinko tenía algunos simples conocimientos previos acerca de la función de la aceleración del tiempo del Soul Translator, pero sin saber exactamente todo, sólo podía dar lo mejor para tratar de entender, sin palabras.

Hasta ahora, siempre pensó que la gran función del STL era copiar el alma humana, pero el impacto que tuvo al saber la función de aceleración del cerebro no fue menor. Ella pensaba en la posibilidad teórica de incrementar la eficiencia en espacios virtuales, por lo que esto fue suficiente para sorprenderla.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—De cualquier modo... aún hay problemas que no hemos logrado confirmar, así que el límite máximo es alrededor de mil quinientas veces.

La mente de Rinko estaba en blanco debido a la impresión, pero se calmó por la expresión deprimida de Higa Takeru.

—¿Problemas?

—Hay sugerencias que dicen que el alma tiene su propio tiempo de vida, comparándola con el cerebro que es parte del sistema del cuerpo...

Rinko no pudo entenderlo de inmediato así que ladeó su cabeza para pensar. Higa observó a Kikuoka, dándole una mirada que decía '¿puedo seguir con esto?'. El oficial de auto-defensa inmediatamente miró como si la dulce leche en su boca se hubiera vuelto amarga repentinamente y dijo rápidamente.

—Bueno, aún no estamos fuera de la etapa de hipótesis. Poniéndolo simple, el computador cuántico que llamamos «Artificial FluctLights» tiene una capacidad limitada, si excedemos ese límite, la construcción se degradará... Todavía no lo hemos probado, así que no podemos explicarlo definitivamente, pero pondremos un FLA límite máximo por razones de seguridad.

—... En otras palabras, ¿el cuerpo ha envejecido durante muchos años, mientras que ha pasado menos de una semana en el exterior? ¿No sería la función de aceleración del tiempo inútil ahora? ¿No hay otra forma de evadir este fenómeno?

Rinko no podía ayudar, pero preguntó mostrando su naturaleza inquisitiva de investigadora, y esta vez, Higa mostró una expresión de depresión.

—Emm, bueno, teóricamente... no es como si nunca hayamos tenido ese tipo fantasías propias. Estamos intentando crear un dispositivo STL portable, y utilizarlo para almacenar las memorias durante la aceleración en un aparato externo para no exceder la capacidad del Fluctlight. Incluso si encontramos una forma de lograr aquello, aún está el problema aterrador de perder las memorias de la aceleración después de remover el dispositivo portátil.

—... Es básicamente un sueño basado en fantasías. Acelerar el cerebro sin usar una memoria externa... me gustaría que esto suceda si soy un sujeto de prueba también.

Rinko negó con la cabeza mientras murmuraba y reorientó sus pensamientos que estaban fuera de la tangente posterior sobre el tema.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—De cualquier forma, sobre eso, actualmente no hay un método para evadir el problema de la capacidad de expresión... en ese caso... es-espera un momento. Kikuoka, ¿no dijiste que los técnicos estuvieron dentro del STL por dieciocho años ayudando cuidando de los Prototipos Espirituales? ¿Qué pasó con sus FluctLights? ¿Estuvieron sus habilidades intelectuales retrasadas por dieciocho años?

—No, no, no fue así... posiblemente.

¿Posiblemente? Rinko miró a Kikuoka, pero él despreocupadamente ignoró su mirada y continuó explicando.

—Acerca de la capacidad del FluctLight, si estimamos el ritmo en que se agota, nuestra «Vida espiritual» ronda en los ciento cincuenta años de duración. En otras palabras, si podemos mantenernos completamente saludables, y con suerte nuestro cerebro evita todo tipo de inconvenientes, se podría decir que nuestro intelecto puede ser conservado por un máximo de ciento cincuenta años. Por supuesto, es imposible para nosotros vivir esa cantidad de tiempo. Si tomamos las precauciones necesarias, podemos asumir que estaría bien pasar treinta años dentro del STL.

—Y en un siglo a partir de ahora, no habrá una tecnología innovadora desarrollada que permita ampliar nuestras esperanzas de vida...

Rinko intervino con sarcasmo, pero a Kikuoka no pareció importarle su respuesta.

—Incluso si desarrollamos esa tecnología, sospecho que no vamos a ganar favores diferentes de otros civiles. Bueno, confirmamos el tiempo de vida de las almas, así que ahora podemos continuar con el tema central. Gracias al trabajo voluntario de cuatro técnicos, el premio fue crear dieciséis jóvenes personas que crecieron rápidamente... por razones de simplicidad, los llamamos «Fluctlights Artificiales», lo consideramos un poco satisfactorio. Todos ellos obtuvieron la habilidad del lenguaje. Por supuesto, estamos hablando de japonés, habilidades de cálculo básico para mantener sus propios procesos, y vivían una vida más emocionante en el mundo virtual que hemos creado. Ellos definitivamente son buenos niños... muy obedientes con sus padres, despiertan temprano para buscar agua, cortar madera, cultivar... algunos son honestos, a algunos de ellos les gustaba mostrar sus personalidades, y eran básicamente amables y simpáticos.

Kikuoka, quien sonrió mientras decía esto, mostró una expresión de preocupación en



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

los labios, ¿o tal vez era solo su imaginación?

—Ellos crecieron... ambas familias tenían cuatro niñas y cuatro niños, hermanos y hermanas unos con otros, y se enamoraron. Así, una vez determinamos que eran suficientemente mayores para criar sus propios hijos, la primera fase del experimento terminó, y los dieciséis jóvenes se volvieron ocho parejas, tuvieron sus propias familias y se fueron a vivir por cuenta propia. Los cuatro técnicos que fueron sus padres, ‘murieron’ por una epidemia tras otra y los sacamos del STL. Los dieciocho años de recuerdos que tenían fueron completamente bloqueados, y volvieron a ser los que tenían la semana antes de entrar al STL. Ellos sollozaron cuando vieron a sus hijos llorando en sus funerales desde el monitor externo.

—Esa fue una gran escena...

Kikuoka e Higa asintieron calmadamente entre ellos, y Rinko pretendió toser suavemente para que rápidamente continuaran.

—... Y entonces, después que los técnicos humanos salieron, no había razón para preocuparse sobre la velocidad FLA, así que aumentamos el tiempo interior unas cinco mil veces el tiempo de la realidad. Las ocho parejas tuvieron diez hijos cada una, Prototipos Espirituales, y ellos crecieron. Esos chicos

se volvieron adultos rápidamente y conformaron familias, y pronto reemplazaron a los NPC que actuaban como aldeanos, finalmente dejando solo FluctLights Artificiales. Mientras la era cambiaba, sus descendientes continuaron multiplicándose... en tres semanas de la realidad, el mundo interior había pasado por trescientos años de simulación, y finalmente formaron una vasta sociedad de ochenta mil personas.

—¡Ochenta mil...!

Rinko no podía dejar de pronunciar en voz alta. Después de mover sus labios quien sabe que cantidad de veces, finalmente fue capaz de pronunciar palabras.

—...Entonces... Es más que una simulación de una civilización creada con Inteligencia Artificial.

—Sí, pero en cierto sentido, esperábamos que sucediera algo así. Los humanos son criaturas que conforman sociedades... y ellos solo son capaces de crecer al relacionarse con otros. Durante trescientos años, los FluctLight Artificiales se expandieron fuera de la pequeña villa y ocuparon un vasto terreno y se instalaron completamente. Se las arreglaron para crear una estructura de gobierno central sin una guerra sangrienta, incluso tienen una religión... Supongo que ese es el razonamiento que usaron



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

para explicar todos los aspectos del sistema a los niños, ellos no conocen la ciencia, solo un dios. Higa, muestra el mapa completo en el monitor.

Higa asintió e inmediatamente se dirigió a la consola. El gran monitor que estaba mostrando un desagradable experimento ahora mostraba un detallado mapa de una fotografía aérea.

Por supuesto, Japón y el resto del mundo son diferentes de ese país.

El océano no existe del todo y las llanuras de forma redonda fueron rodeadas por una cadena de montañas altas. Había muchos tramos de bosques y pastizales, así como muchos ríos y lagos. Parecía una tierra muy fértil. En cuanto a la escala de este mapa, las llanuras que estaban rodeadas por las montañas parecían ser unos mil quinientos kilómetros de diámetro, y el tamaño era de alrededor de ocho veces la de Honshu, ubicada en Japón.

—¿Solo ochenta mil personas en un espacio tan amplio? Esa es una población dispersa.

—O más bien, el propio Japón es anormal.

Higa se rió de Rinko y estiró la mano para agarrar el ratón, apuntando el centro del mapa y dando vueltas alrededor.

—El área de la capital posee una población de veinte mil personas. Podríamos decir que no es mucho, pero es una ciudad excepcional. El instituto gubernamental que los Fluctlights Artificiales llaman la «Iglesia Axiom» existe aquí y es gobernada por «Sacerdotes». Su influencia es bastante impresionante, y no tienen guerra alguna, a este punto, sentíamos que el experimento era básicamente un logro. En este mundo virtual, las FluctLights Artificiales crecen con el mismo nivel de intelecto que los humanos. Nos quedamos lo bastante contentos como para entrar en la siguiente fase que podría cumplir nuestro objetivo, el crecimiento de la «inteligencia artificial altamente adaptable», pero...

—Finalmente encontramos un problema serio.

Kikuoka miró el monitor y entonces dijo:

—... No ha habido ningún problema en lo que has oído hasta ahora, ¿correcto?

—Supongo que podrías decirlo... que algo malo sucedió en el lugar en el que nada iba mal. Este mundo es demasiado pacífico. Tal vez sea porque es muy ordenado y está funcionando perfectamente. Deberíamos habernos dado cuenta que es extraño en función de cómo los dieciséis hijos eran tan obedientes a sus padres... no es extraño que los



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

seres humanos luchan entre sí, o más bien, es parte de la naturaleza. Sin embargo, no ha habido guerras aquí, ni siquiera una vez, ni siquiera asesinatos. La tasa de crecimiento de la población es muy veloz, vamos a decirlo así. La posibilidad de muerte y desastres naturales son prácticamente inexistentes, y los humanos solo mueren por vejez...

—Es como una sociedad ideal.

Higa fríamente resopló ante las palabras de Rinko y dijo:

—¿Es realmente cierto que la «Utopía Mítica» es en realidad una utopía?

—... Bueno, si no lo fuera, no puede ser considerada una leyenda... ¿No ha visto también algo espectacular en esta sociedad virtual?

—Por supuesto que no lo vimos, solo intentamos mirar nuestra propia realidad.

El sonido del aterrizaje de objetos en el suelo hizo eco y Kikuoka, quien saltó de la mesa, se dirigió a la gran pantalla y comenzó a explicar una vez más.

—Los Fluctlights Artificiales deben tener los mismos deseos que nosotros, pero ¿por qué no tienen guerras?... investigamos a fondo su estilo de vida. Entonces descubrimos que en ese mundo existen

reglas estrictas. Es el «Índice de Taboo» en el cual los sacerdotes pusieron todos sus esfuerzos en construir. En ello, hay una cláusula que prohíbe matar. Las mismas leyes que existen en nuestro mundo también, por supuesto, pero si nos atenemos a ellos o no se pueden ver a través de las noticias diarias. Los FluctLights efectivamente lo obedecen... de una manera demasiado obediente. En otras palabras... ellos no pueden romper las reglas o leyes. Esa es su naturaleza innata.

—... ¿Eso no es algo bueno?

Rinko dio una mirada de asombro al ver a un lado de la cara sombría de Kikuoka.

—Hasta ahora, ¿no serían más excepcionales que nosotros?

—Bueno... puedes ponerlo de esa manera. Higa, ¿puedes volver la imagen a «Centoria»?

—Claro.

Higa escribió en el teclado de la consola, y el gran monitor de nuevo mostró la imagen de la ciudad del otro mundo que se mostraba cuando el grupo de Rinko entró. Los edificios de piedra blanca estaban rodeados por grandes árboles, y las personas que



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

usan ropa sencilla y limpia iban casualmente caminando por en este otro mundo.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—Ah... entonces, ¿esto es?

Rinko estaba absorta al verlo y no pudo evitar preguntar. Higa asintió de una manera ligeramente satisfecha.

—Sí, esta es la capital del mundo de los FluctLights Artificiales viven, «Centoria».

En realidad, es exactamente igual a lo que estamos viendo. Se están utilizando las imágenes de polígonos del servidor inferior, y la claridad digital es muy baja. La velocidad de visualización es sólo una milésima parte de la tasa.

—Centoria... es un nombre apropiado. Sobre el mundo en que nacieron, ¿no tiene nombre?

—Lo tiene... supongo. No es nombrado por los FluctLights Artificiales sin embargo, pero es el nombre clave que utilizamos en las etapas iniciales de nuestra planificación antes que nos fuéramos de allí. El nombre de este mundo es «Underworld».

—Under... world.

Parece ser tomado de un nombre en «Alice in Wonderland». Rinko ya lo había oído de Asuna, pero no esperaba que fuera el nombre interno del mundo. Es posible que Higa y el resto no lo hayan nombrado usando el original «Underground World», pero en

realidad lo que querían decir era «El Mundo con base de la realidad». La belleza fantástica de la ciudad mostrada en el monitor era similar a la de un paraíso.

Kikuoka pareció leer los pensamientos de Rinko y dijo.

—Es cierto que es una buena ciudad. De hecho, había toda una evolución de la tecnología desde que empezamos a darles casas de madera simples similares a las casas campesinas. Sin embargo... si tengo que decirlo, esta calle aquí es demasiado hermosa, demasiado ordenada. No hay ni una pizca de basura, ni siquiera un ladrón, y por supuesto, ningún caso de asesinato. Todos ellos forman parte de las reglas estrictas de la «Iglesia Axiom» que se puede ver desde lejos, la razón por la que nadie va a romper las reglas.

—Entonces, ¿Qué hay de malo?

Ella frunció el ceño cuando quiso volver a preguntar, pero Kikuoka se calló por alguna razón, al parecer en busca de una manera de responder. Higa miró a un lado de forma muy poco natural mientras que parecía no tener alguna intención de hablar.

Quien rompió el silencio en la sala de control principal fue Asuna que había estado en silencio. La estudiante de secundaria que era la más



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

joven aquí, bajó la voz mientras decía con calma, conteniéndose.

—En ese caso, Kikuoka y los demás estarán en problemas, profesora Rinko. Porque el objetivo final de este gran proyecto no es sólo crear una Inteligencia Artificial ascendente altamente adaptable... Si no crear AI capaces de matar soldados enemigos en una guerra.

—¿Qué...?

El trío dio expresiones atónitas, Asuna miró más allá de Rinko, Kikuoka, Higa, y sin decir palabra, y continuó.

—En cuanto a mí, antes de mi llegada, me había preguntado por qué la fuerza de auto-defensa quería crear Inteligencia Artificial de tan alto nivel. Hace bastante tiempo, Kirito y yo dedujimos que Kikuoka estaba interesado en los VRMMO porque quería utilizar esa tecnología para el entrenamiento de la policía de la fuerza de auto-defensa. Por eso, como la creación de la Inteligencia Artificial fue parte de ella también, lo primero que supusimos que sería utilizado para el entrenamiento a las fuerzas enemigas. Como sea... si pensamos en ello, el entrenamiento dentro del mundo VR no posee ningún peligro presente en la realidad, y se podría dividir a los soldados en grupos

de entrenamiento. Esto se debe a que a menudo pasamos por tales simulaciones también.

Se detuvo un momento y miró a su alrededor las máquinas de los alrededores y el monitor frente a ella.

—Y, el plan en sí mismo es demasiado grande para que sea más que para el desarrollo de un programa para el entrenamiento. Kikuoka, no tengo idea de cuál será el 'siguiente paso', el crecimiento de las AI en el mundo virtual y su uso para las guerras reales.

Después de un momento de sorpresa, la cara que estaba mirando a los ojos claros de la muchacha cambió a una expresión sin emoción incomprensible, mientras sonreía con calma.

—Desde el inicio. — Hubo una incomprensible dureza de hierro como en la suave voz — —La investigación para integrar los VR para el entrenamiento militar viene desde antes que la tecnología del Full-Dive estuviera presente, con sensores en la cabeza y monitores. Las antigüedades que el ejército estadounidense desarrolló aún se encuentran en la sede de investigación en Ichigaya. Hace cinco años, en el momento en que se desarrolló el Nerve Gear, las fuerzas de auto-defensa y el



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

ejército estadounidense estaban desarrollando juntos programas de entrenamiento, pero después de probar la beta cerrada SAO, cambié mi mentalidad. En este mundo, la tecnología tenía una posibilidad mucho mayor. El concepto de la guerra ya había cambiado desde el principio... y entonces, al final de ese año, cuando ocurrió el incidente de SAO, me transferí voluntariamente al Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones para formar parte en las fuerzas de rescate. Yo había estado manteniéndome preocupados por la evolución de este incidente, todos para el bien de este plan. Después de pasar cinco años, por fin he llegado hasta aquí.

—...

La conversación se había desarrollado en una dirección que nadie había imaginado, tanto que Rinko no podía decir nada por el momento, apenas logró aclarar sus confusos pensamientos y apretó las palabras de su garganta seca.

—...Yo era un estudiante de la escuela primaria durante la guerra de Irak, y aún recuerdo las cosas claramente. Hubo informes de medios de cómo los aviones de combate no tripulados del ejército estadounidense y los zánganos mini-tanques atacaron al enemigo. Supongo que eso es lo que quieres decir.

Significaba que estas armas que tenían AI que atacaban por su cuenta. Estabas pensando algo así...

—No sólo yo. Todos los países han estado buscando esta tecnología, especialmente América que lo persiguió por muchos años. Aunque esto puede traer recuerdos dolorosos para ti, Asuna...

Kikouka se detuvo levemente, miró a Asuna, comprobando que ella todavía estaba en calma, y continuó.

—...Sugou Noboyuki, a quien encarcelaron en el mundo virtual y utilizó muchos jugadores de SAO como parte de un experimento, quería vender los resultados de la investigación a las compañías americanas, ¿recuerdas? Grojean Micro Electronics hizo un contrato para liderar empresarialmente en el ámbito VR, pero fue famoso por hacer tratos ilegales utilizando la tecnología para fines militares. La industria estadounidense de municiones del ejército ha prestado la mayor atención al desarrollo de los drones no tripulados que el profesor Koujiro acaba de mencionar. Uno de los más notables es el avión volador Unmanned Aerial Vehicle, también abreviado como «UAV».

Quizás Higa estaba demasiado preparado, puesto que le dijeran nada, movió el ratón para



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

cambiar la imagen en la pantalla del monitor, y lo que mostraba eran pequeños cazas no tripulados con largos y delgados fuselajes y varias alas unidas. Las alas mecánicas tenían misiles teledirigidos cargados por debajo y no había una sola ventana en el avión.

—Estos son jets no pilotados de asalto y reconocimiento en la armada Americana.

—Son pequeños ya que no hay necesidad de tener una cabina, y le permite tener un diseño que evita que sean detectados en el radar. Las máquinas de las generaciones pasadas eran todas controladas remotamente desde una gran distancia con un operador manipulando pedales y palancas mientras el avión volaba, pero esto es diferente.

Cuando dijo esto, cambio la imagen en el monitor, y esta vez, la imagen era de un soldado siendo el operador. El soldado estaba recostado en un asiento reclinable y tenía sus manos en los apoyabrazos. Entonces, Rinko vio un casco con cables muy familiar en la cabeza —el Nerve Gear la estaba cubriendo. Viendo más de cerca, la pintura en la parte de afuera y algunas partes menores eran diferentes, pero obviamente eran del mismo modelo.

Rinko miro a un lado para ver la expresión congelada de Asuna. Luego ella se dio la vuelta, y Kikuoka continuo con su explicación.

—Aquí, el operador está en una cabina virtual. Es como si el realmente estuviera operando una maquina estando inmerso así, y él puede localizar las fuerzas enemigas y disparar misiles guiados contra ellos. Sin embargo el problema es que usamos ondas electromagnéticas para controlarlos, y aún son relativamente débiles contra el EMC... las «Contramidas Electrónicas». Hace 10 años, los UAV de reconocimiento que la armada Americana uso para infiltrarse en un país en el Medio Este fueron golpeados por interferencia, así que fueron obligados a aterrizar, y fueron capturados causando lo que fue una situación bastante tensa que casi inicia una guerra.

—Entonces, Inteligencia Artificial... ¿verdad? Para lograr que los aviones vuelen por si solos...

Kikuoka aparto sus ojos del monitor, miro hacia el grupo de Rinko y asintió ligeramente.

—El objetivo final es eliminar todos los jets pilotados por humanos en batallas aéreas. Supongo que hay una gran posibilidad de que las actuales Fluctlights Artificiales crezcan una vez que les hayamos dado programas adecuados para que se desarrollen. Sin embargo, hay un gran problema, y es que, como ellos, quienes son soldados sin carne, son capaces de entender el concepto de «Guerra»... de por sí, matar está mal, pero es necesario



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

matar soldados enemigos en la guerra; actualmente, las Fluctlights Artificiales son incapaces de entender tal pensamiento paradójico, ya que no hay ni un solo ejemplo es sus reglas.

El Oficial de Defensa Propia subió sus lentes, y frunció el ceño.

—Montamos un «Experimento de Sobrecarga» para probar que tan obedientes los residentes de Underworld serían. Siendo más específico, escogimos una aldea aislada, hicimos que las cosechas y sus reservas en las granjas murieran de tal manera que los aldeanos serían incapaces de aguantar el invierno, creando una situación en la que para que la aldea sobreviviera, tendrían que abandonar un grupo de aldeanos y racionar comida para otro grupo, haciendo que la gente desobedeciera la regla del «Taboo Index» de matar a alguien. Sin embargo, lo que paso fue... que eligieron repartir su escasa cosecha a todos en la aldea, desde los viejos hasta los jóvenes, y por consiguiente todos murieron de hambre cuando llego la primavera. Son existencias incapaces de romper las reglas y regulaciones por alguna razón, y las consecuencias fueron bastante trágicas. En otras palabras... si ellos son pilotos manejando armas, necesitan saber la primera premisa, 'matar está bien'. Pero qué circunstancias les permitirá

a ellos desarrollar esto, ni si quiera nosotros podemos imaginarlo...

El Oficial de Defensa Personal cruzo sus grandes brazos que salían de las mangas de su yukata, y agito su cabeza levemente.

Rinko no se podía imaginar un escenario en el cual, en contraste a las existentes aeronaves, grupos de jets no pilotados en todo tipo de formas extrañas usaran misiles y ametralladoras para matar indiscriminadamente, fueran soldados o civiles. Sus brazos se estremecieron levemente mientras seguía frotando sus manos.

—... ¿No estás bromeando acerca de esto, verdad? ¿Por qué exactamente debes usar I.A en esas armas que son increíblemente peligrosas? Aunque sea un poco limitado, ¿No pueden simplemente controlarlos remotamente? Umm, hablando de eso... no quiero aceptar la existencia de armas no dirigidas por humanos.

—Bueno, no es como si no entendiera esa sensación. Cuando vi los rifles Americanos de gran calibre en vehículos no pilotados, estuve muy agradecido de no había nadie manejándolos. Sin embargo... armas así ya son una necesidad



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

de esta era, y los países avanzados son incapaces de resistir las demandas de los tiempos.

Kikuoka levanto su dedo como un maestro de historia y continuo,

—Entonces, usemos como ejemplo a América, la cual tiene el ejército más grande del mundo. La actual tasa de muertes de soldados durante la Segunda Guerra Mundial para ellos fue de 400,000. A pesar de que tanta gente murió, el Presidente Roosevelt en ese entonces era apoyado apasionadamente por la gente en el país, y paso 13 años y 4 periodos en su oficina como la máxima autoridad hasta que murió de un derrame cerebral. Aunque no me gusta la actitud durante esos tiempos de hace 80 años, cuando usar el número de soldados muertos para determinar la victoria de un ejército era parte del espíritu.

Su segundo dedo se levantó lentamente, quizás debido a su fuerte puño.

—Entonces, durante la Guerra de Vietnam, había un movimiento anti-guerra iniciado por los estudiantes, y el Presidente Johnson no pudo regir un segundo periodo. En ese entonces, 60,000 personas murieron en combate. Mientras que la bandera del Anti-Comunismo era levantada, los soldados eran enviados al campo de batalla uno tras otro y morían —

sin embargo, durante la paz temporal que ahora es llamada la Guerra Fría, los sentimientos de la gente cambiaron un poco... y luego, esta era termino con el colapso de la unión soviética. América, habiendo perdido al enemigo llamado Comunismo, se dirigió hacia la fase llamada la guerra contra el terrorismo para poder mantener la industria de municiones para el ejército, que estaba profundamente arraigada al país.

Kikuoka levanto su tercer dedo y continuo fluidamente,

—Pero en ese campo de batalla, no había señal alguna de que los ciudadanos aceptaran las muertes de los soldados. Durante la Guerra de Iraq a comienzos del siglo, soldados Americanos fueron enviados y cerca de 4,000 de ellos murieron, y ese número sacudió el soporte de la administración de Bush. Claro, no solo por eso pero por otras razones, su popularidad presidencial disminuyo. Podría decirse que era algo de esperarse que cuando el apoyo al candidato Republicano McCain, el perdió contra el Demócrata Obama, quien prometió remover todas las tropas de Iraq — en otras palabras...

El bajo sus manos, tomo un leve respiro, y pauso su larga conclusión.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—Dentro de ese país ya no se considera que en esta era los humanos tengan que pelear en guerras. Sin embargo, han sido incapaces de dejar de asignar fondos a este amplio fragmento llamado el presupuesto de defensa. El futuro de la guerra ha sido transformado en armas no tripuladas contra gente o armas no tripuladas contra armas no tripuladas.

—...Puedo entender la situación de América, pero que podamos aceptar, eso es otra cosa.

Rinko asintió levemente mientras se sentía irritada por el repentino y extraordinario pensamiento de usar armas no tripuladas para llevar a cabo una guerra sin heridas. De nuevo ella miro a Kikuoka y pregunto,

—¿Pero porque usted, como un Oficial de Autodefensa, sigue detrás de esta estúpida carrera armamentística?

—¿O acaso esta investigación del «RATH» fue iniciada por los militares?

—¡ESO ES IMPOSIBLE!

Kikuoka lo negó con una extraña y alta voz, pero inmediatamente volvió a su sonrisa de siempre y abrió sus brazos de una forma exagerada.

—O, mejor dicho, es más preciso decir que estamos flotando en mitad del océano para escondernos del Ejército Americano. Después de todo, cualquier base en el continente está a plena vista de ellos. — En cuanto a por que estoy desarrollando armas no tripuladas a tal exagerado ritmo... no es exactamente fácil explicar la razón. Es como preguntarle a Kayaba-sensei porque creo SAO; aunque supongo que no estarían satisfechos con eso, huh.

—Claro que puedes.

Rinko respondió con un rostro sin expresión, y Kikuoka mostro una larga y forzada sonrisa mientras encogía sus hombros.

—Disculpen mi rudeza por haber dicho algo que no debí decir. Si... la principal razón es que, actualmente en Japón, nuestra tecnología de defensa es muy débil—

—¿Tecnología... de defensa?

—Supongo que lo podrías ver así; las armas son desarrolladas y producidas desde cero, pero eso es de esperarse ya que ningún país exporta armas a Japón. Es lo mismo para los fabricantes, ya que gastar el presupuesto de las fuerzas de Autodefensa para hacer tratos seria completamente inútil. Al



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

final, tuvimos que comprar los últimos equipos de América y finalmente logramos llevar a cabo una investigación juntos. Pero, en pocas palabras... el *logramos* aquí es tan solo un nombre, una cosa de un solo lado.

El Oficial de Autodefensa ajusto el cuello de su yukata, se cruzó de brazos y continuo explicando en un tono un tanto amargo.

—Por ejemplo, los jets de soporte de pelea que actualmente tenemos son desarrollados en América, pero de hecho, ellos han ocultado su última tecnología y han obtenido tecnología más avanzada que la que Japón ha creado. En cuanto a las armas que compramos, ¿Qué clase de capacidades tendrán? Nuestros principales jets de pelea que compramos parecían como si el software —el cerebro, hubiera sido removido. Así que el ejército Americano nos ha dado tecnología desactualizada y se ha quedado con las cosas buenas... hm, me siento como un idiota al decir estas cosas.

Kikuoka hizo un gesto con su cara mientras cruzaba sus piernas en la mesa de la consola, sacudiendo sus zuecos.

—En lo que respecta a esta situación, un grupo de nuestros Oficiales de Autodefensa y un grupo de jóvenes técnicos de pequeños y medianos fabricantes

de artículos de autodefensa ya han sentido una gran sensación de peligro. ¿Podemos seguir confiando el corazón de nuestra defensa tecnológica a América? Ese sentido de peligro fue la causa detrás de la creación de RATH, donde queríamos crear tecnología propia de Japón. Eso era todo lo que esperábamos.

*A pesar de que las palabras de Kikuoka eran más bien admirables, ¿hasta qué punto deberían ser aceptadas?* Rinko pensó mientras miraba dentro de los ojos oscuros detrás de los lentes con montura negra. Sin embargo, los ojos del Oficial de Autodefensa no revelaban nada, como si fueran los lentes mismos.

Rinko miro hacia otro lado y vio a Higa Takeru el cual estaba sentado al lado de Kikuoka.

—... ¿Tu motivo para tomar parte en este plan es el mismo, Higa-kun? No sabía que estuvieras tan al tanto acerca de la Defensa Nacional.

—No.

Higa Takeru rasco su cabeza tímidamente en respuesta a las palabras de Rinko.

—Mi motivo — bueno, es personal. Tenía un amigo cuando era un estudiante en una Universidad Coreana, y fue enviado a Iraq para prestar



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

servicio militar, tan solo para ser asesinado en un bombardeo suicida. Bueno... aun si habrán guerras en este mundo, espero que los humanos no tengan que morir por razones tan estúpidas, o eso creo.

—...Pero ese Oficial de Autodefensa quería dejar que las armas no tripuladas se convirtieran en tecnología que solo las Fuerzas de Autodefensa posean, ¿cierto?

—Si, Kiku-san dijo esto antes, que aunque seamos los únicos que poseamos esta tecnología por un largo tiempo es imposible, él entiende que no será exclusivamente para este propósito por lo que podemos pensar en la manera de tomar la delantera... y eso es lo que es.

El Oficial de Autodefensa hizo una mueca en respuesta a las palabras directas de Higa. En este momento, Asuna, quien había estado escuchando al trio silenciosamente, hablo con una voz hermosa y fría, pero a la vez clara,

—Tú nunca le dijiste a Kirito-kun acerca de tus buenos ideales, ¿verdad?

—... ¿Por qué pensarías eso?

Kikuoka inclino su cabeza, y Asuna lo miró directamente con una mirada firme.

—Si le hubieras dicho a Kirito-kun, el definitivamente no te hubiera apoyado. Hay una importante falla en tus palabras.

—... ¿Y esa falla es?

—*Los derechos de la Inteligencia Artificial.*

Al escuchar esas palabras, Kikuoka movió sus cejas y frunció.

—...No, es cierto que nunca le dijimos a Kirito-kun lo que revelamos ahora, pero es simplemente porque nunca tuvimos tal oportunidad. Él también es un realista firme, ¿Cierto? Si no, le hubiera sido imposible completar SAO.

—No lo entiendo. Fluctlights Artificiales no tienen cuerpos o carne. ¿Porque dices que no son vidas falsas?

Los ojos de Asuna que parecían tristes... no, un diminuto destello mostro que ella sentía que los adultos enfrente de ella eran realmente despreciables mientras continúo lentamente.

—...Aunque lo diga, probablemente no seas capaz de entenderlo... en un pueblo en el nivel 56 de Aincrad, dije exactamente lo mismo que le dijiste a él. Había un monstruo jefe que teníamos que vencer sin importar que, y para derrotarlo, planeamos



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

en usar los NPCs... los aldeanos controlados por la IA para pelear. Pero Kirito-kun dijo que bajo ninguna circunstancia deberíamos hacer eso, que los NPCs estaban vivos y debería haber otras formas. Las personas de mi gremio se rieron... pero al final, él tenía razón. Aunque sean Fluctlights artificiales, copias de medios que fueron producidos en masa, Kirito-kun nunca ayudara si van a ser usados como herramientas de guerra y tengan que matarse unos a otros.

—No es como si no entendiera lo que intentas decir. Es cierto que las Fluctlights Artificiales tienen el mismo nivel de habilidad de pensar que nosotros humanos. En ese aspecto, es cierto que están vivos. Sin embargo, esta es una pregunta de prioridad. Para mí, las vidas de cientos de miles de Fluctlights Artificiales es menor a la de un Oficial de Autodefensa.

*Este es un debate que nunca tendrá una respuesta.* Rinko pensó. Acerca de que si la Inteligencia Artificial en si tiene derechos humanos — sería una pregunta que nunca concluiría, aun si una verdadera IA ascendente fuera desarrollada y los años de debate terminaran.

En cuanto a que pensaba ella, la misma Rinko estaba indecisa. *Como un científico, el realismo dentro de mí dice que las almas clonadas no son vidas. Pero*

*al mismo tiempo, ¿Qué pensaría esa persona? Qué tal si esa era esa persona la cual aspiraba por «un cierto lugar que no estaba ahí», la creo y nunca volvió —?*

Rinko rompió el silencio en esta situación para poder ordenar sus pensamientos de vuelta.

—Hablando de eso, ¿por qué Kirigaya-kun es indispensable en esto? Hay un riesgo de filtrar su información más clasificada, ¿Así que por que el...?

—Ya veo, estamos teniendo esta conversación con motivo de explicar. Cambie el tema y casi se me olvida lo que se supone que teníamos que hablar.

Kikuoka parecía como si estuviera intentando escapar de la mirada extremadamente magnética de Asuna mientras sonreía, tosía y continuaba,

—Por qué los residentes del Underworld no pueden desobedecer el «Taboo Index»... ¿Es un problema con la construcción del «LightCube» que contiene las Fluctlights, o en la crianza? Repitamos nuestra discusión. Si fuera el primero, habría una necesidad de discutir y rediseñarlo, y si fuera el otro, puede que fuésemos capaces de arreglarlo. Así que, intentamos un experimento. Uno de los técnicos, un humano real, tuvo sus recuerdos bloqueados completamente y se volvió un niño de nuevo.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

Le dejamos crecer en el Underworld para ver si sus acciones serian similares a las de las Fluctlights Artificiales.

—Hacer... hacer algo así, ¿no afectaría al cerebro del sujeto de prueba? Si su vida es reiniciada... ¿No perderían sus recuerdos?

—Para nada... las Fluctlights pueden soportar recuerdos de cerca de 150 años, lo cual dije antes, ¿Cierto? En cuanto a porque existe un margen tan largo, no tenemos idea... de acuerdo con La Biblia, la gente durante la época de Noé podía vivir durante cientos de años, así que supongo que sabemos a qué se referían. Primero, a pesar de que hablamos de crecer, tan solo le estamos dejando crecer cerca de unos diez años, los cuales serán suficientes para hacernos saber si podemos romper a través de ese «Taboo Index». Por supuesto, los recuerdos generados de ahí también serán bloqueados, de modo que cuando regrese a la realidad, el estará en el mismo estado en el que estaba antes de entrar al «STL».

—...Entonces, ¿los resultados...?

—Reclutamos a ocho miembros del personal para que fueran los sujetos de prueba, dejamos que se sumergieran en el Underworld y les dejamos crecer en todo tipo de ambientes, Al final... la cosa

impactante fue que ninguno de ellos rompió el «Taboo Index» antes de tener diez años de edad. Más bien, era lo contrario a lo que pensamos... eran menos activos que las Fluctlights Artificiales y no les gustaba salir. No mostraron ningún interés en conocer sus alrededores. Deducimos que eso era por una sensación de incomodidad.

—¿Sensación de incomodidad?

—Aunque bloqueemos todos los recuerdos desde el nacimiento, no significa que los hayamos borrado completamente. Si eso pasara, puede que ellos no pudieran regresar más a la realidad. De cualquier manera, no es acerca del «conocimiento» sino del «instinto» que representa como actúa el cuerpo, impidiendo que los investigadores se acostumbren al Underworld. Sin importar que tan real sea, no es diferente de otros mundos virtuales creados por «The Seed». Una vez que entraron, podían entender que era levemente diferente a moverse en la realidad. Era el mismo tipo de incomodidad que yo sentí cuando usa el «Nerve Gear» por primera vez en la beta cerrada de SAO.

—Es debido a la sensación de gravedad.

Dijo Asuna,



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—¿Gravedad...?

—A diferencia de la vista o el oído, parte de la investigación en la gravedad y el balance estuvo un poco atrasada. Eso es porque la mayoría de las señales se apoyan en la gravedad para ajustar nuestros cerebros, así que esos que no están acostumbrados no se podrán mover a su gusto.

—Si, eso es a lo que estamos acostumbrados.

Pa-tch, Kikuoka movió su dedo y asintió,

—Si queremos repetir toda clase de experimentos, la necesidad de acostumbrarse al movimiento adentro del mundo virtual sería algo esencial, y finalmente nos dimos cuenta de esto. No es tan solo un experimento de días o meses, sino años. Supongo que entiendes ahora. Por esta razón necesitaba que me ayudara una persona que estuviera más acostumbrada a el mundo virtual.

—Espera un momento.

Asuna interrumpió a Kikuoka de nuevo con una voz firme.

—¿Te refieres a los «Tres días continuos de inmersión» de los que Kirito-kun hablo? ... Pero Kirito-kun nos dijo antes que la mayor tasa a la que funciona

el FLA es 3 veces, así que paso 10 días adentro. ¿Acaso le mentiste? ¿En verdad fueron 10 años...?

Kikuoka y Higa fueron golpeados con una expresión electrificante mientras bajaban sus cabezas con una expresión alarmada.

—Lo siento, acerca de eso, fue un error en el lado de la rama Roppongi. Eso es porque di instrucciones de esconder información de la tasa de aceleración completamente...

—¡Hay algo peor que eso! 10 años de la duración del alma de Kirito-kun fue usada para eso. Si su tratamiento falla a causa de eso, definitivamente no te lo perdonare.

—No es realmente una razón, pero Higa-kun y yo contribuimos al experimento por más de 20 años —Sin embargo, los 10 años que Kirito-kun paso ahí fueron por mucho menores que la cantidad de Fluctlights que los miembros del equipo contribuyeron.

—En otras palabras, ¿Hizo algo en contra del «Taboo Index» cuando estaba creciendo en el Underworld?

Rinko no pudo evitar interponerse, y Kikuoka sonrió mientras sacudió fuertemente su cabeza,



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—Puesto estrictamente, no fue así, sin embargo, puedo decir que los resultados eran más de lo que yo esperaba. Desde una temprana edad, Kirito-kun mostro una exuberante curiosidad y carisma, que causo que por poco rompiera el «Taboo Index» varias veces —claro, si su Fluctlight hubiera roto el «Taboo Index», eso hubiera indicado que las Fluctlights Artificiales tienen una falla estructural, lo cual no me haría muy feliz. Sin embargo, seguimos observando sus acciones y después de que había pasado cerca de siete años adentro... Higa-kun se dio cuenta de un hecho que es muy interesante.

Higa interrumpió las palabras de Kikuoka y continuo,

—Si, originalmente yo estaba en contra de que Kirigaya-kun tomara parte en el experimento, moralmente, y una vez que me di cuenta de ese hecho, tengo que decir que estaba impresionado por la sabia intuición de Kiku-san. Digitalizamos la importancia de varias cláusulas en el «Taboo Index» y revisamos en cada residente la probabilidad de romper el «Taboo Index». Las Fluctlights Artificiales del chico y la chica que habían estado interactuando con Kirigaya-kun... - o Kirito-kun, habían incrementado su probabilidad de romper el «Taboo Index»—

—¿Eh...? Eso significa que...

—En otras palabras, Kirito-kun, aun teniendo sus recuerdos y personalidad en el mundo real selladas, fue capaz de afectar las acciones de las Fluctlights Artificiales que estaban a su alrededor. Para ponerlo simple, su exuberancia se contagiaba a los demás, o algo así.

Rinko vio que los labios de Asuna mostraban una pequeña sonrisa después de escuchar la descripción de Higa. Quizás esas palabras eran fáciles de entender para Asuna.

—...Justo ahora, No podemos saber con certeza por que las Fluctlights Artificiales no desobedecen las reglas. Es probablemente debido a los elementos usados para construir el «LightCube», pero ya decidimos que no hay necesidad de tomarse el trabajo de analizarlo cuidadosamente como una prioridad. Para nosotros, no hay necesidad de resolver el problema completamente, solo queremos una excepción, una Inteligencia Artificial que sea altamente adaptable, que tenga un concepto de «Priorizar las reglas», y una vez que lo clonemos, deberíamos ser capaces de conseguir algunas respuestas.

—No me gusta mucho esta idea... pero en el pasado, se han hecho avances a través de eso método, supongo.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

Exhalando levemente, Rinko le pregunto a Higa,

—Entonces, ¿Has conseguido esa excepción?

—Hay una que llevo a nuestras manos. La chica que era la existencia más cercana a Kirito-kun finalmente desobedeció el «Taboo Index» antes de que el experimento terminara, y fue un crimen muy grave de «Entrar en la zona prohibida». Después de inspeccionar los archivos, encontramos que había otra Fluctlight Artificial que había muerto en la zona prohibida que la chica vio. Lo más probable era que ella hubiera querido salvarlo, y viéndolo así, esa chica valora más la vida de otras personas que el «Taboo Index». Esa es la adaptabilidad que hemos estado buscando. Bueno, era completamente diferente de actualizar un arma; «romper la ética y matar a alguien» es algo verdaderamente irónico.

—...Tú lo dijiste antes, ¿Cierto?

—Ah—sí. Desafortunadamente... no pudimos aferrarnos a la gema que cayó en nuestras manos...

Higa bajo sus hombros y procedió a sacudir su cabeza de izquierda a derecha,

—...Tal y como acabo de decir, el tiempo adentro de Underworld pasa a una sorprendente velocidad 1,000 mayor que la del mundo real. No es

posible monitorearla desde afuera en tiempo real, así que dividimos lo que grabamos en varios segmentos y los reproducimos lentamente usando varios de nuestros miembros de equipo para verlos. Aunque mientras hacíamos eso, definitivamente habría un gran retraso comparado con el tiempo adentro. Detuvimos el servidor una vez que encontramos que la chica había roto el «Taboo Index» y queríamos eyectar el «LightCube» físicamente para preservar su Fluctlight... en ese entonces, cerca de dos días habían pasado adentro. Entonces, lo que fue sorprendente es que la «Iglesia de la Integridad» había llevado a la chica a la central en dos días y le había aplicado alguna forma de corrección a su Fluctlight.

—¿Co...corrección? ¿Les diste tanta autoridad a aquellos que observas?

—Ese no debería ser el caso... o probablemente no. Los residentes de Underworld tienen alguna forma de autoridad para mantener la ley y el orden, y aquellos que son capaces de llevar a cabo el límite del sistema que los residentes de clase alta llamaron «Artes Sagradas» son esos sacerdotes de la «Iglesia de la Integridad», aquellos con la autoridad más alta. Quizás ellos no pueden controlar solo la esperanza de vida, puede que hayan encontrado una puerta trasera en el sistema sin que nosotros nos diéramos cuenta... bueno,



leeré los datos para futuros detalles luego; El pasado y el presente de la ruptura del «Taboo Index», «Alice».

—¿Alice...?

Asuna alzo su cabeza repentinamente y murmuro. Rinko también empezó a entender el significado del término. Debería ser el único nombre que valía la pena mencionar de los acrónimos de la «Inteligencia Artificial Altamente Adaptable» que Kikuoka y Higa buscaban.

Kikuoka pareció detectar sus dudas mientras asentía con su cabeza y dijo,

—Exacto. Ese es el nombre de la chica en cuestión que había estado con Kirito-kun y el otro chico. Los nombres de todos los residentes de Underworld son todas pronunciaciones aleatorias, así que estábamos bastante sorprendidos por esta asombrosa coincidencia cuando supimos que el nombre de esta chica era Alice. Eso es porque ese es el nombre del concepto de todo el plan que esta organización, RATH, tiene.

—¿Concepto?

—La Altamente Adaptable y Auto-existente Inteligencia Artificial, «Artificial Labile Intelligence

Cybernetic Existence<sup>12</sup>». Si tomamos la primera letra de cada palabra «A, L, I, C, E»... el propósito de nuestra investigación es dejar que las nubes de fotones selladas dentro del «LightCube» se vuelvan «Alice». Los miembros le llamaron «Alicization»—

El Teniente Coronel Kikuoka Sijirou aun mostraba una sonrisa que era difícil comprender aun cuando estos secretos ya se sabían, y dijo,

—Bienvenido, a nuestro «Project Alicization».

### Parte 3

— *Creaste muchas cosas irracionales.*

Aun cuando era una máquina hecha a partir de los datos que ella proporcionó, Koujiro Rinko solamente podía estar tan asombrada como siempre.

El cuarto de al lado, que estaba aislado por una gruesa pared de cristal, tenía dos objetos gigantes rectangulares que estaban cerca de alcanzar el techo. El exterior era aluminio que no estaba teñido, y el brillo gris oscuro y plateado le daba una sensación aún más mecánica. Era varias veces más grande que la máquina de alta tecnología Medi-Cuboid que era usada para tratamiento médico, sin hablar del Nerve Gear.

<sup>12</sup> Existencia Cibernética Inteligencia Artificial Lábil.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

Claro está, el logo del fabricante estaba ahí, solamente las palabras en inglés «Soul Translator» en el costado y el numero largo en la parte superior. La máquina de la izquierda tenía el número 4, mientras que la de la derecha tenía el 5. *Finalmente pude ver el verdadero* «Soul Translator» Rinko se lo quedó viendo por más de diez segundos, frunció el ceño y murmuró,

—4... esta es la cuarta máquina... cierto, entonces, ¿la quinta máquina de ahí...?

Los números solo se podían explicar de esa manera, pero la habitación del otro lado de la pared de cristal no tenía de esas máquinas. Ella inclinó su cabeza un poco y escuchó la explicación desde su derecha.

—El modelo experimental 1 está en la oficina principal en Roppongi y está conectada al satélite. Los modelos 2 y 3 están en el Ocean Turtle, pero como puedes ver con las máquinas aquí, están puestas en ejes diferentes. Para decirlo simple... los modelos más recientes 4 y 5 no podían quedarse ahí debido a la falta de espacio y fueron mandados a ejes superiores, debo decir.

Quien habló fue el que trajo a Rinko y a Asuna. No fue Kikuoka, ni Higa, ni el primer teniente Nakanishi, ni siquiera fue un hombre esta vez. El uniforme blanco cubría el largo y esbelto cuerpo, su

calzado eran zapatillas de tacón bajo, y en su cabeza tenía un casquillo de enfermera — un guardia.

Por algunas razones inexplicables, ella se preguntaba porque estaría un guardia en este lugar, pero después de considerar que este lugar era un gran barco, debería de haber un equipo médico, y debería de haber de ese tipo personal aquí.

La enfermera tenía su cabello recogido en tres trenzas y llevaba puesto unos lentes sin montura. La terminal de la tableta que estaba en sus manos fue tecleada rápidamente y mostrada a Rinko. Lo que fue mostrado debía ser el plano del Ocean Turtle. Ella usó la punta de su dedo que tenía unas bonitas uñas recortadas para dibujar en el gran barco.

—El área central de la pirámide tiene una pipa de estabilización que tiene 20m de diámetro y 100m de alto, llamada «Main Shaft». Ese es el pilar que soporta cada piso en este barco y también la capa que protege las instalaciones importantes. El interior son todos los sistemas de control del propio barco, la columna vertebral del plan Alicization... el lugar donde están los 4 STLs y el marco principal, «Light Cube Cluster».

—Fuun... eso es en la parte de arriba, ¿verdad? Entonces, ¿y las áreas inferiores?



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

—Es una construcción que está dividida en superior e inferior. El medio es un compartimiento de tabique de titanio. Lo que está arriba de eso es el eje superior, mientras que lo que está abajo es el eje inferior. En este momento, estamos en el «Segundo cuarto de control» en el eje superior. El personal lo llama «Sub-Con»—

—Ya veo. Entonces el primer lugar al que nos llevaron, el primer cuarto de control en el eje inferior es el «Main-Con», ¿Verdad?

—Esa es una respuesta extraordinaria, profesora Koujiro.

Rinko dio una sonrisa un poco torcida a la enfermera que sonreía mientras decía eso, y giró a la izquierda.

La chica que estaba parada silenciosamente ahí, Yuuki Asuna, tenía sus manos apoyadas en la pared de cristal, mirando la 4° máquina en el otro lado atentamente. Para ser precisos, era cierto chico que estaba yaciendo en una cama y unido a esa 4° máquina.

Había muchos electrodos de vigilancia conectados bajo la vestimenta blanca del paciente, y había un micro-inyector unido a su brazo izquierdo. El área de arriba de los hombros estaba toda cubierta por

el STL y no podía ser vista, pero Asuna se dio cuenta de que era el Kirigaya Kazuto al que había estado buscando.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW



Asuna continuó viendo a Kirito sin notar la vista de Rinko, y sus largas cejas finalmente se cerraban ligeramente mientras susurraba algo silenciosamente. Lágrimas salían de sus ojos, y fluían al lado antes de aterrizar.

Rinko realmente quería confortar a Asuna quien estaba en tal estado, y justo antes de que ella—

—Todo está bien, Asuna-san, Kirigaya-kun definitivamente volverá.

La enfermera con lentes dijo eso con un tono ligeramente sorpresivo. Caminó junto a Asuna, pasando al lado de Rinko, quien dio un paso hacia atrás, y extendió su mano hacia el hombro de la chica. Sin embargo, Asuna giró su cuerpo repentinamente como si hubiera querido esquivarlo y usó las puntas de sus dedos para secar sus lágrimas, respondiendo con un tono de burla por algún motivo,

—Por supuesto. Pero... ¿por qué estás aquí, Aki-san?

—¿Eh? ¿Ambas se conocen?

Rinko preguntó muy confundida, y Asuna asintió ligeramente,

—Uhn. Esta Aki-san de aquí es una enfermera que trabaja en el hospital Chiyoda. El por



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

qué esté esta persona en las aguas de las islas Izu, no lo sé.

—Desde luego, estoy aquí para cuidar a Kirigaya-kun.

—Entonces, ¿cuál es tu profesión? ¿O eres como Kikuoka-san? ¿También estás disfrazada como una enfermera?

La enfermera llamada Aki nunca mostró ni un signo de miedo mientras recibía la intensa mirada de Asuna, y mostró una ligera sonrisa al tiempo que ella gentilmente bajaba sus hombros.

—¿Cómo puede ser eso? No soy como esa Oji-sama, soy una enfermera real. También tengo un título nacional. Sin embargo, la escuela de la que me gradué fue la «Academia mayor de defensa personal de enfermeras de Tokio».

—...Puedo creer eso un poco.

Asuna asintió un poco, y Rinko continuó sin cuidado.

—Bueno, no lo entiendo del todo... ¿quién es esta Aki-san al fin y al cabo?

—Una verdadera enfermera, supongo, pero eso no es todo.

Asuna se volteó para hacer frente a Rinko de nuevo y dijo fluidamente,

—Si es una enfermera que se graduó de la Academia de enfermería que está afiliada a las fuerzas de defensa personal, ella técnicamente debería estar trabajando en el hospital de las fuerzas de defensa personal. Pero, Aki-san era una enfermera en el hospital Chiyoda durante el incidente SAO, lo que significa que esto hacía Kikuoka-san, ¿estoy en lo cierto?

—Esa es una respuesta extraordinaria, Asuna-san.

La enfermera Aki repitió lo que le había dicho a Rinko mientras sonreía. Asuna continuó viendo a la alta y delgada enfermera antes de bromear,

—También, hay otra cosa. Leí en la información que aquellos que se alistan en la academia de enfermeras de las fuerzas de defensa personal serían tratados igual que reclutas entrando al ejército bajo la guía de ascenso de la academia. En ese caso, Aki-san es una enfermera y también...

*No le digas a nadie.* Dijo la enfermera Aki mientras usaba su mano derecha para cubrir la boca de Asuna. Ella levantó su mano hacia su cabeza, bsh,



se transformó en un saludo estándar—

—¡CONTRAMAESTRE DE SEGUNDA CLASE, AKI NATSUMI! ¡CUIDARÉ PERSONALMENTE DE LA VIDA DE KIRIGAYA-KUN!... no se preocupe.

La enfermera y oficial de defensa personal dio un guiño final decisivo, y Asuna miró a su cara de una manera un poco dudosa antes de suspirar y bajar ligeramente su cabeza diciendo,

—Por favor, cuida de mí.

Ella entonces volvió a girarse para mirar a la 4ª máquina STL que estaba separada de ella por la pared de cristal, dando una fuerte mirada anhelante al chico que estaba acostado en la cama de gel que era de 3 metros de largo,

—...Definitivamente tienes que regresar, Kirito-kun.

Ella murmuraba al tiempo que cada lágrima escurría, y la enfermera Aki asintió pesadamente, esta vez poniendo su mano izquierda en los hombros de Asuna.

—Por supuesto. Incluso si este es el caso, la Fluctlight de Kirito-kun está trabajando activamente en el proceso del tratamiento. La red neural ha vuelto a crecer exitosamente, y debería despertarse pronto.

Además... ese chico es el «héroe» que acabó SAO, ¿verdad?

Estas palabras dejaron un fuerte dolor en el pecho de Rinko. Ella respiró profundamente, lo tragó, se paró junto a Asuna y miró a la gran máquina a través del cristal.

8pm.

Rinko levantó su cabeza del reloj en su mano izquierda y alzó su mano derecha de una determinada manera al tiempo que presionaba el botón metálico que tenía la palabra —llamar— grabada en él. Varios segundos después, el altavoz instalado junto a la puerta dio una respuesta simple,

—...Sí.

—Soy yo, Koujiro. ¿Te puedo decir algunas cosas por un momento?

—*Claro, estoy abriendo la puerta en este momento.*

Mientras la voz sonaba, el indicador del panel interno de teléfono cambió de rojo a verde, y con el sonido de un motor, la puerta se abrió deslizándose.

Rinko entró al cuarto, y Asuna, quien estaba parada junto a la cama, asintió levemente



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

mientras usaba el control maestro remoto con su mano derecha. La puerta detrás de ella se cerró y un pequeño sonido de cierre pudo ser escuchado.

La cabina tenía exactamente el mismo diseño que el cuarto de Rinko que estaba frente al pasillo. El espacio que era de 6 tatamis estaba formado por resina blancuzca, y solamente había un lecho fijo, una mesa, un sofá y una pequeña terminal que podía acceder a la red del barco. El primer teniente Nakanishi, quien las llevó ahí, dijo 'esto es una cabina de primera clase'. Rinko no podía dejar de imaginar en las lujosas cabinas de pasajeros de esos cruceros, pero parecía que un cuarto personal equipado con un baño personal ya era un cuarto de primera clase.

Sin embargo, el cuarto de Asuna era diferente al de Rinko, ya que había una larga y estrecha ventana al otro lado de la cama. En otras palabras, esta debería ser el área exterior del Ocean Turtle, el área que estaba unida al nivel del panel del generador. Ella tomó deliberadamente el elevador para disfrutar la hermosa puesta del sol en el océano desde la ventana, pero ahora, solamente oscuridad se extendía en los alrededores, y desafortunadamente, el cielo nublado significaba que las estrellas no podían ser vistas en absoluto.

—Por favor haz lo que te plazca. No me importa.

Asuna dijo. Rinko colocó la botella de plástico de té de Oolong, que compró en la máquina expendedora en la esquina del ascensor, en la mesa antes de sentarse en el duro sofá. 'Espera' pronunció accidentalmente antes de callarse inmediatamente. Ella misma aún era joven, pero después de ver la glamorosa belleza de Asuna en una playera y pantalones cortos, finalmente se dio cuenta de que su voz estaba cerca de los 30 años.

—Bebe si quieres.

Asuna tomó la botella mientras sonreía y bajó su cabeza,

—Muchas gracias. Justamente me estaba sintiendo sedienta.

—¿Has usado los dispensadores de agua?

Asuna dio una sonrisa burlona al oír eso y rodó sus ojos.

—Los canales de agua en Tokio probablemente sepan mejor.

—Bueno, parece ser agua de mar purificada. Supongo que no habrá ningún trihalometano mezclado. Inesperadamente, tal vez sea más nutritiva que el agua desalada que esas compañías venden.



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

Quitó la tapa del té de Oolong y tomó un largo sorbo del líquido helado. Ella realmente quería beber cerveza, pero se rindió ya que tendría que ir a la cafetería en el eje inferior para comprarla.

Exhalando fuerte, Rinko miró a Asuna de nuevo.

—Es una pena que no pudieras ver a Kirigaya-kun.

—Pero me siento realmente motivada por alguna razón, tan feliz que estaba soñando.

Asuna sonrió, y se pudo ver que los hilos de ansiedad que estaban colgando de ella se habían roto.

—Qué novio tan problemático; de repente desaparece en el medio de un mar del sur como este. Deberías atarle una cuerda alrededor de su cuello.

Asuna mantuvo su sonrisa una vez que se dio cuenta que había sido vista, y bajó su cabeza profundamente.

—Yo realmente, realmente quería agradecerte, Koujiro-sensei, por aceptar tal petición irrazonable... Yo realmente no sé cómo agradecerte.

—No hay necesidad de eso. Solamente llámame Rinko... también, nada más esto no ha aligerado la cual que siento hacia ti y Kirigaya-kun del

todo.

Rinko agitó su cabeza, se decidió, y continuó mirando a Asuna,

—...Tengo algo que decirte. Uhn, no es solo a ti... sino para todos los jugadores del viejo SAO...

—...

Rinko hacía su mayor esfuerzo para aceptar esto mientras seguía observando los ojos de Asuna. Tomó un largo y profundo respiro y exhaló, removiendo dos botones en su camisa de algodón. Ella abrió su cuello de par en par, sacó un delgado collar de plata, mostrando una pequeña cicatriz a la izquierda de su esternón.

—¿Sabes algo... acerca de esta cicatriz...?

Asuna continuó viendo arriba del corazón de Rinko, y finalmente asintió levemente de acuerdo.

—Sí. Ese es el lugar en donde la micro-bomba de larga distancia fue puesta. Entonces sensei... Rinko-san fue tratada por el líder de la guild... Kayaba Akihiko por dos años.

—Eso es verdad... fui forzada a tomar parte en ese plan terrorífico y hacerme cargo del cuerpo de esa persona mientras él jugaba por un largo



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

tiempo... para el mundo, ese sería el caso. Es por eso que yo no fui demandada, mi nombre no fue divulgado, y escapé a América por mi cuenta...

Rinko puso su camisa y su collar de vuelta y continuó esforzándose al tiempo que decía,

—Pero esa no es la verdad. Es cierto que la bomba fue sacada en el hospital de la policía, y que no hubo oportunidad para que fuera detonada, pero yo sabía que definitivamente no explotaría—solamente era una cubierta. Una vez que el incidente terminó, nunca busqué más motivos ya que el arma falsa que esa persona puso en mí fue el único regalo que me dió.

Incluso después de escuchar eso, la expresión de Asuna nunca mostró ningún cambio. Los puros, ojos claros que parecía que podían ver a través de su corazón interno continuaban viendo a Rinko atentamente.

—Kayaba-kun y yo empezamos a salir durante el primer año que entré a la universidad, e incluyendo el tiempo que pasamos en nuestros estudios posteriores, fuimos pareja por 6 años... pero yo era la única que pensaba de esa manera. Soy definitivamente más grande que tú, pero soy mucho más estúpida que tú por el hecho de que no pude ver realmente el corazón de Kayaba-kun. Lo que él quería era simplemente una cosa, y no la detecté del todo.

Al tiempo que ella miraba perdida hacia el basto océano interminable en la noche, Rinko empezó a hablar acerca de los 4 años—con palabras importantes que quería decir poco a poco. Ella inesperadamente dijo el nombre que normalmente causaría un fuerte sufrimiento en su cabeza al momento en el que empezara a pensar acerca de eso exitosamente.

Durante el tiempo en el que se enlistó en la famosa universidad industrial en Japón, Kayaba Akihiko ya estaba al frente de la 3ª rama de desarrollo en Argus Corporation. Kayaba firmó un acuerdo autorizado en la preparatoria como un programador de juegos, y Argus se alzó de una débil productora de videojuegos de tercera, a una de las mejores a nivel mundial, así que no era inexplicable para él que le fuera concedido un puesto de administración después de que entró a la universidad.

Se decía que Kayaba tenía un sueldo anual de más de 100 millones cuando tenía 18, y después de incluir las tasas de licencia, llegaría a un nivel aterrador. Naturalmente, numerosas chicas en el campus se le acercaban en todo tipo de formas, pero hubo muchas que se retractaron después de recibir sus miradas más-frías-que-el-hielo ya que estaba completamente desinteresado.



Por eso, Rinko no podía entender por qué Kayaba nunca la rechazó, un año más joven y sin sobresalir. ¿Tal vez fue porque ella no había oído de él antes de eso? ¿Puede ser que fuera porque tenía tal cerebro agudo que le permitían entrar y salir del laboratorio Shigemura? Solo había una cosa segura, ella no le atraía por su aspecto.

La primera impresión que Rinko tuvo de Kayaba cuando lo abrazó fue que era un brote de frijol desnutrido. La usual cara pálida, las arrugadas ropas blancas en él, el dispositivo de inspección que siempre traía como una necesidad; ella recordó los incidentes claramente como si hubieran sido ayer, acerca de cómo el la arrastró a Shounan en un coche rentado.

—¡Si no sales ocasionalmente a tomar el sol, la idea de salir no aparecerá!

Rinko le dijo de una manera completamente inesperada, y Kayaba, quien estaba en el asiento del pasajero, se veía sorprendido al tiempo que miraba hacia atrás. *Eventualmente después de algún tiempo, no pensarás en sentir la emulación de la luz natural en tu piel.* Él finalmente dijo, causando que Rinko estuviera completamente conmocionada.

Un tiempo después, ella se dio cuenta del otro lado de la fama que llegaba al joven Kayaba; así que uno podría decir que no había una manera efectiva de

cambiarlo socialmente. Era un brote de frijol malnutrido, y cada vez que fuera a su cuarto, ella lo regañaría y lo haría comer un poco de su cocina nativa.

*Esa persona nunca me rechazó. Tal vez estaban intentando pedir ayuda, pero no me di cuenta, ¿a lo mejor?* Rinko se preguntaba eso por dios sabe cuántas veces, pero nunca obtuvo una respuesta. El hombre Kayaba Akihiko nunca confió en nadie más que en él hasta el final. El solo quería una cosa, «un mundo que no estaba aquí», él quería dirigirse hacia una puerta que estaba prohibida a los hombres que no eran dioses.

Varias veces, Kayaba había hablado del castillo gigante flotando que aparecía en sus sueños. Ese castillo estaba hecho por varios niveles, cada nivel tenía calles, bosques y pastizales llegando a lo largo del lugar. Uno tendría que usar las largas escaleras de al lado, y el cielo tendría un hermoso palacio de ensueño —

—¿Hay alguien ahí?

En el momento en que Rinko preguntaba eso, Kayaba sonreía y respondía, *No lo sé.*

—*Cuando era muy joven, siempre soñaba con ir a ese castillo cada noche. Cada noche, treparía los escalones uno por uno y me dirigiría al cielo.*



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

*Pero cierto día, no pude volver a alcanzar ese castillo en mi sueño. Casi olvidaba ese sueño inútil.*

Sin embargo, el día después de que Rinko entregara su Tesis de Bachelor, él fue a un viaje a un castillo en el cielo del que nunca volvería. Él apenas usó sus manos para volver ese castillo real, tomó 10,000 jugadores, y dejó a Rinko sola en el piso—

—Supe del incidente SAO a través de las noticias y vi el nombre y foto de Kayaba-kun. No podía creerlo, pero una vez que fui a su mansión, me di cuenta que era verdad cuando vi varias patrullas estacionadas ahí.

Rinko sintió un ligero dolor en su voz que no había sentido por mucho tiempo, y continuó de manera interrumpida,

—Esa persona nunca me dijo una palabra hasta el final. Fue lo mismo cuando empezó su jornada. Él nunca me mandó ni un solo correo. Uhn... realmente era una gran idiota. Ayudé en el diseño básico del Nerve Gear también, y sabía que estaba haciendo juegos en Argus. Sin embargo, nunca detecté lo que estaba pensando... cuando Kayaba-kun desapareció sin dejar rastro, corrí por todo Japón buscándolo. Me las arreglé para pensar en eso exitosamente. Fue algo extraño en lo que pensé; en el pasado, había un marcador en las montañas de Nagano en su libro de

navegación del coche. Mis instintos me dijeron que estaba ahí. Si le hubiera dicho a la policía de ese lugar, el incidente SAO hubiera seguido un rumbo diferente.

Tal vez si la policía hubiera entrado a esa villa de la montaña, Kayaba hubiera matado a todos los jugadores como había declarado. *Sin embargo, él mismo dijo que no permitiría eso.* Pensó Rinko.

—Evité la vigilancia de la policía y fui a Nagano sola. Pasé 3 días buscando en la villa de la montaña a través de mis recuerdos, y antes de que lo supiera, estaba completamente cubierta en lodo... sin embargo, me esforcé tanto no para volverme su cómplice. Yo... quería matar a Kayaba-kun.

Y justo como la primera vez que se vieron, Kayaba nunca mostró ni una duda en su cara cuando le dio la bienvenida a Rinko. Ella no podía olvidar el pesado y frío sentimiento del cuchillo que sostenía detrás.

—Pero... lo siento, Asuna-san. No pude matarlo.

Ella no podía evitar que su voz temblara, sin embargo, ya que solo trataba de retener sus lágrimas.

—Definitivamente no pude mentir acerca del incidente de nuevo. Kayaba-kun sabía que tenía un cuchillo y solamente dijo 'qué persona tan



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

problemática' como siempre, se puso su Nerve Gear de nuevo y regresó a Aincrad. Durante su tiempo ahí, nunca se preocupó por la larga barba que le creció, y habías varios trozos de cosas en sus brazos. Y-Yo... solamente...

Rinko no pudo decir nada más mientras ella continuaba ajustando su respiración.

Finalmente, ella se calmó. Asuna dijo,

—Kirito-kun y yo nunca te culpamos, Rinko-san.

La chica que era 10 años menor repentinamente alzó su cabeza, mostrando una sonrisa vaga mientras veía a Rinko.

—...Acerca de eso... No será igual que con Kirito-kun, pero yo odio al líder de la guild... Kayaba Akihiko... demasiado, y no he arreglado las cosas con él.

Rinko recordó que Asuna perteneció a la guild que Kayaba creó en ese mundo.

—Es verdad que ese incidente causó la muerte de 4,000 personas. Si imaginara... cuanta desesperación y miedo tuvieron cuando murieron, definitivamente no puedo perdonar el crimen del líder de la guild. Sin embargo... es una forma egoísta de ponerlo, pero es muy probable que durante el corto

tiempo que viví en ese mundo con Kirito-kun, ese debe de ser el mejor recuerdo en mi vida hasta ahora.

Asuna movió su mano izquierda e hizo un movimiento, haciendo parecer como si estuviera a punto de agarrarse de algo cerca de su cintura.

—Y así como el líder de la guild es culpable, yo soy culpable, Kirito-kun es culpable, y tú también eres culpable, Rinko-san...Sin embargo, siento que nadie puede compensarlo con su castigo. Es más, probablemente nunca veamos el día de la redención, pero aun así, tenemos que continuar enfrentando nuestra culpa.

Esa noche, Rinko soñó un tiempo que ya tenía rato de haberlo olvidado— su época como estudiante, cuando ella no sabía nada.

El soñador ligero Kayaba siempre se levantaba antes que Rinko, tomando café y leyendo periódicos. Rinko siempre se despertaba cuando el sol se alzaba completamente, y el sonreiría irónicamente como si estuviera con un niño dormilón, y decía, —buenos días—.

—Realmente, eres una persona muy problemática, viniendo a un lugar como este.

La pesada voz causaba que Rinko



## Sword Art Online: Alicization Running

T4DW

abriera sus ojos levemente. Se dio cuenta de que había una larga y alta figura en medio de la oscuridad.

—Todavía es de noche...

Rinko volvió a cerrar sus ojos mientras sonreía y murmuraba. El aire fluyó ligeramente, y las fuertes pisadas se alejaron. Entonces, escuchó el sonido de la puerta abriéndose y cerrándose.

Estaba a punto de volver a entrar en un sueño profundo, pero justo antes de eso—

—¡!

Rinko dio un profundo suspiro mientras se levantaba. El confortable sentimiento inmediatamente se esfumó, y su corazón se estaba quejando fuertemente como una alarma de reloj. Ella no podía decir cuál era un sueño y qué la realidad por un momento. Buscó alrededor por el control y prendió las luces del cuarto.

No había nadie en la cabina sin ventana. Sin embargo, Rinko sintió que existía el ligero olor de alguien flotando en el aire.

Se levantó de la cama y caminó hacia la puerta descalza. Ansiosamente presionó el panel de operación, abrió la puerta y caminó hacia el pasillo a través del espacio al tiempo que la puerta se abría

deslizándose.

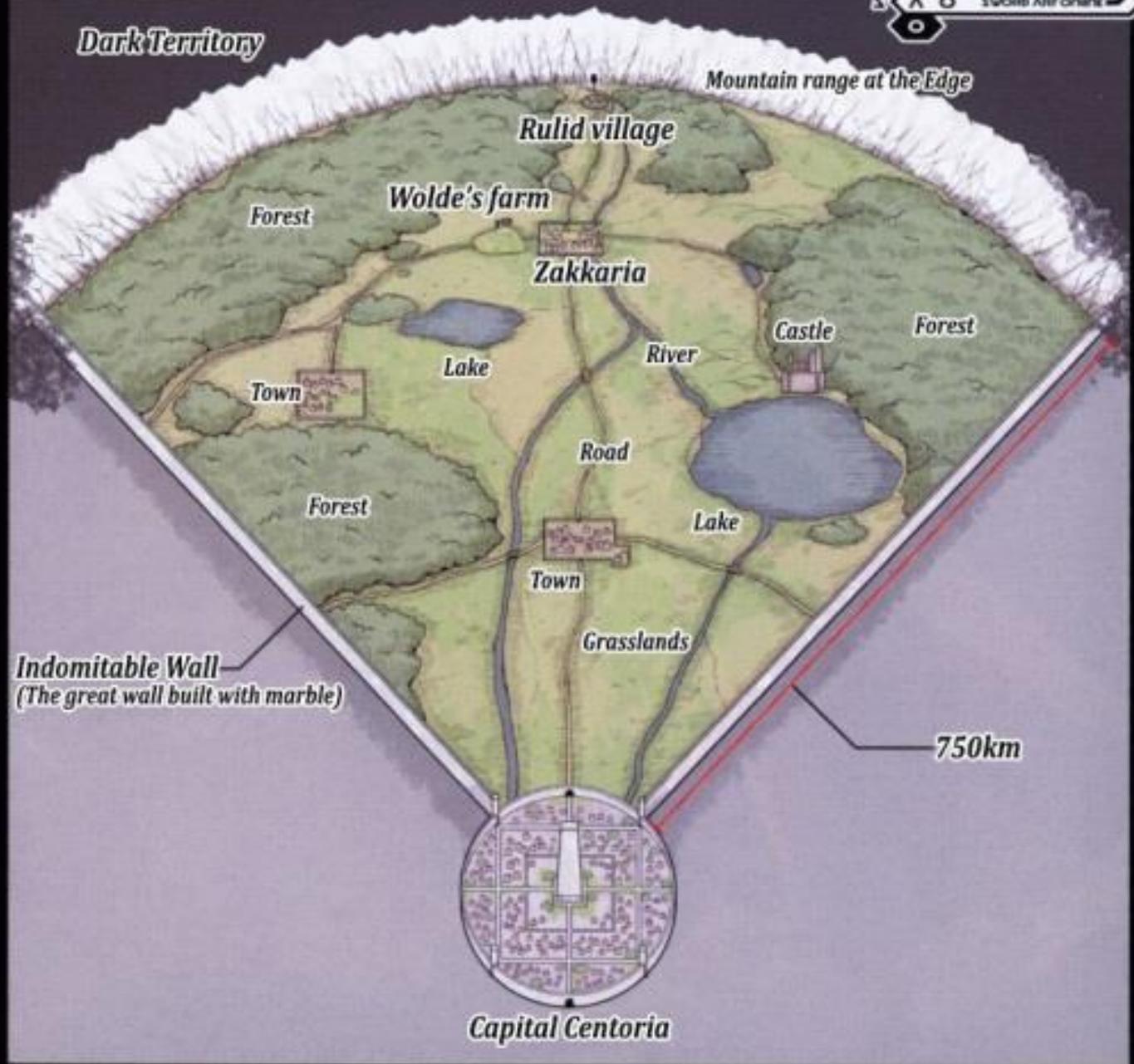
No había nadie en el pasillo interior que estaba iluminado por tenues luces naranjas, fuera izquierda, derecha o cualquier dirección que ella podía ver.

*¿Un sueño...?*

Ella pensó eso, pero había una voz sonante de ese software en lo profundo de su oreja. Rinko subconscientemente sostuvo pendiente del cohete que siempre ha traído con ella.

Lo que estaba adentro, que estaba soldado y no podía ser abierto nunca más, era la bomba en miniatura que estaba sellada justo arriba del corazón de Rinko. El pendiente parecía emitir su propio calor al tiempo que calentaba su palma.





## «Norlangarth North Empire Full Map»

In Underworld, Rulid village is located in the northernmost remote region of the «Human World». Zakkaria is to the south of it. It is a town enclosed within a rectangle rampart. Its size is more than five times that of Rulid village's area. As it was built in the middle of a grassland, there are no rivers or lakes nearby, so the main source of water comes from wells. Its roads and buildings are almost completely built from reddish brown sandstone, the garments worn by the citizens uses red as a basic color too. The largest facility in Zakkaria is the «Meeting Hall», it has many uses, such as being the place where the feudal lord gives his speech, a stage for a band or troupe to display their public performance, or a battle ground for the sword arts tournament. The current feudal lord is Kelgam Zakkariht.

Located further south of Zakkaria is the biggest city of the Human World, the «Capital Centoria». It is enclosed in a perfect circle rampart with a diameter of ten kilol, with a population of over twenty thousand. The solid walls in the shape of an X divides the circular city into four equal

parts, these separating walls are called the «Eternal Wall», «North Centoria», «East Centoria», «South Centoria», and «West Centoria». «North Centoria», «East Centoria», «South Centoria», and «West Centoria» are what the divided municipalities are called, they are the capitals of the four empires which divide and rule over the vast Human World.

In the middle of the «Capital», the heart of the Human World, is the pure white grand tower, the Axiom Church «Central Cathedral». The tower is so tall its zenith is hazy and can't be seen, and the square grounds of the church is enclosed by a high wall, so it is impossible to see what lies inside. The «Eternal Wall» dividing the city of Centoria starts from the Cathedral, and stretches outward in four directions.

Within the highest ruling system «Axiom Church», in addition to having civil officials such as «Priests» and «Elders», the «Integrity Knights» serve as military officials. The knights who maintain the order of the world is the career all Master Swordsmen aspire to be. The Imperial Master Sword Academy of «North Centoria» is where the apprentices spend all their time training.

**Traducción:**

Niulre  
Kitsune Kogure  
Chiguir  
Eisen  
Nana  
Nanox  
Ignias  
Rukia

**Corrección:**

Araragi  
Nahuel  
Syaoran  
Winderfind

**Edición:**

Decimenach  
Kaii Killer

**Página oficial:**

<http://t4dw.com/>

**Facebook:**

<https://www.facebook.com/Tradukchion4DaWin>

**Agradecimientos a:**

Baka-Tsuki

**“Fomentamos y somos una  
comunidad lectora amante de la  
cultura japonesa y su literatura.**

**Tradukchion 4 da Win!”**



**APPROVED** **Kaii Killer**

Corrector

**APPROVED**

Web Master

Projectos




**APPROVED** **Araragi**

Editor

**APPROVED**

Web Master

Projectos




**APPROVED** **~Zyrus~**

Corrector

**APPROVED**

Web Master

Projectos




**APPROVED** **Ichigo**

Corrector

Editor

Web Master

Projectos




**APPROVED** **Akashi**

Editor

Web Master

Projectos




Traductor

**APPROVED**

Editor

Web Master

Projectos




**APPROVED** **Rukia**

Corrector

Editor

Web Master

Projectos




**APPROVED** **Yoshi-kun**

Corrector

Editor

Web Master

Projectos




Traductor

Corrector

**APPROVED**

Web Master

Projectos




Traductor

**APPROVED**

Editor

Web Master

Projectos




Traductor

Corrector

Editor

**APPROVED**

Web Master

Projectos




**APPROVED**

Corrector

Editor

Web Master

Projectos




**APPROVED** **~Nanox~**

Corrector

Editor

Web Master

Projectos




Traductor

**APPROVED**

Editor

Web Master

Projectos



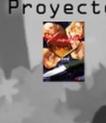

**APPROVED**

Corrector

Editor

Web Master

Projectos

**APPROVED** **Hydetto**

Corrector

Editor

Web Master

Projectos




**APPROVED** **Cruel Wizard**

Corrector

Editor

Web Master

Projectos




**APPROVED**

Corrector

Editor

Web Master

Projectos




**APPROVED** **Auvernia**

Corrector

Editor

Web Master

Projectos




**APPROVED** **Dochgott**

Corrector

Editor

Web Master

Projectos




Traductor

**APPROVED**

Editor

Web Master

Projectos




**APPROVED** **MiniShyla**

Corrector

Editor

Web Master

Projectos




**APPROVED** **Matt B.**

Corrector

Editor

Web Master

Projectos




**APPROVED**